

# ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**

ARAD, ANUL 54. No. 189.  
1939. augusztus 23., szerda

Redactor responsabil:  
**SZ. JAKAB GÉZA**

Proprietar: Societatea Anonimă de editură ziarului Arad Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periodice sub No. 107-1938, Trbf. Arad

## A VÁRATLAN FINISH

Irtá: SZ. JAKAB GÉZA

A német—szovjet gazdasági egyezmény meg-  
lepetését követő meg-nem-támadási szerződés  
egyezményének létrejötte valóban a villámcsanás  
erejével hatott a világpolitikában. A rádiónak kö-  
szönheti a civilizált világ, hogy hétfőn éjjel tény-  
legesen percek alatt járta be a hír a földtekét és  
így mindenki, talán a londoni Foreign Officeval  
és a párisi Quai d'Orsay-vel egyidőben értesülhe-  
tett róla. Azóta a német birodalom külügyminisz-  
tere már el is indult szakértői kíséretével egyte-  
mben a moszkvai Kremlben várakozó Molotov  
szovjet-külgügyi népbiztos fogadóterme felé. A  
Daily Mail írja: vége a moszkvai versenyfutás-  
nak, mely a szovjethatalom kegyeiért indult az  
egymással szembekerült európai nagyhatalmi  
frontok között és általános meglepetésre: outsi-  
der futott be elsőnek.

Higgadtan kell megítélnünk az új eseménye-  
ket: ugyanazzal a higgadtsággal, amelyre a leg-  
nagyobb szükség van az újfajta „idegek háborujá-  
nak” stratégiai szerint. Mit jelent az új fordulat?  
Egy nagyhatalmi blokk készülő katonai szövete-  
ségének elodázódását és két nagyhatalom  
egyezményét helyette, azzal a kimondott céllal,  
hogy záros határidőn belül nem viselnek egy-  
más ellen háborút. Ezt kiegészítőleg pedig két-  
százmillió márkáig hajlandók egymásnak hitelt  
adni. Arra is, hogy őszintén be kívánják tartani  
az egymás meg nem támadására tett fogadalmu-  
kat: továbbá arra is, hogy az adsza-nesze gya-  
korlati elve alapján ellátják egymást mindazzal,  
amire kölcsönösen szükségük van és a husz év  
óta állandóan csökkenő áruforgalom megindulhat  
a német és a szovjetbirodalmak felvévő- és fo-  
gvasztóniacai között. A világpolitika tehát béke-  
egyezményt kapott egy katonai együttműködési  
szerződés helyett: a világ gazdaság számára ne-  
dig egy új széles út nyílt meg Európának éppen  
azon a területén, amelyre nehéz álmainkban  
már drótkadályokat gránátöléséreket és hullá-  
berveket fantáziálunk. Ez a helyzet minden  
esetre hatásosabb érvnek látszik akár az oslói  
állam-szövetség, akár az olasz diplomácia egyez-  
telési fegyvertárának minden eddigi eszközeinél  
és komoly okok azzal biztatnak, hogy sok olyan  
kérdés tárgyalások után rendezhetővé válik,  
amelyek tegnap még világháborús veszedeleim-  
ként egyre fenyegetőbben meredeztek civilizáci-  
ónk felett. Tizenkétmillió szovjetkatoná, mint  
diplomáciai tényező, a világtörténelemben eddig  
valóban páratlanul álló teljesítményt végzett  
pusztán, mozdulatlan léte által és a történelem dia-  
lektikája salomoni döntést hozott egész Európa  
érdekében, amidőn így is, úgy is, — talán utoljá-  
ra, — elhárítani látszik egy olyan háborút, mely-  
be menthetetlenül belesodrótunk volna vajta-  
mennyen.

Ha majd mindenütt felocsudtunk a nagy ver-  
seny váratlan finishének meglepetéséből, látni  
fognuk, hogy mennyire jobban jártunk, amidőn  
a fegyveres konfliktusok, elkerülhetetlenül köl-  
csönös légi-borzalmak helyett ilyen váratlanul,  
egyik napról a másikra megvertük a békét. Ott  
tartunk, ahová a legutóbbi világháború után husz  
esztendő, a most elmaradt világvérengzés és no-  
moruságot követőleg pedig ki tudja hány évized,  
esetleg század után jutottunk volna. Ha leszakít-  
juk szemcinkről bár egy pillanatra a presztizs-  
gatlások, a világszemléleti elfogultságok és a ha-  
talmi hetvenkedések különböző színű szemüve-  
geit, látni fogjuk, hogy egy vagon árut, egy em-  
berkéz-alkotta épületet és egy anyaszülte em-  
beréletet sem veszítettek sehohsem az érdekelt  
hatalmak. Nyertek ezzel szemben egy nagy gya-  
korlati tanulságot, amit egyébként egykor Bis-  
marck is eléggé eredményesen hangoztatott,

hogyan Párisban és Londonban is megfogadják:  
Még az ördöggel is szövetkezem. — mondotta a  
már görnyeteg „vaskancellár”. — ha arra kerül  
sor, hogy másként nem győzhetek. Nos, ha neki  
egykor megért volna egy háborút, — nekünk  
megér mindig egy öt-tíz éves békét Bismarck  
igazsága.

Mindössze ennyi, amit ebben a pillanatban,  
egy nappal a német—szovjet meg nem támadási  
egyezmény ünnepélyes aláírása előtt és két nappal  
a német—szovjet gazdasági szerződés aláírása  
után megállapíthatunk. A többi már a napl.  
politika erőviszonyaira vonatkozik, amelyek most  
villámgyorsan csinálják a pillanat mérlegét, hogy  
lefedezve magukat a páratlan megrázkódtatás  
után, magukhoz térjenek és újra akcióképesse vál-  
hassanak. Természetes, hogy a német és az orosz

világhatalmak megállapodása éppúgy éreztet  
fogja hatását Danzigban, mint Tiencsinben,  
Washingtonban és Madridban, Varsóban, vagy  
Bruxellesben: meg fogjuk látni, igen rövid időn  
belül London, Berlin, Páris, Róma, București,  
Washington és Budapest jelentésciből. A jóslatok  
a jövőmondók mestersége, a politika a poli-  
tikusoké. Az Aradi Közlöny olvasói mindenesetre a  
világvárosok lakóival egyidőben szereshettek tudó-  
mást kedden reggel a világpolitikai helyzet nagy-  
jelentőségű fordulatáról és a jölvégzett kötele-  
sérteljesítés tudatában a jövőben sem kívánunk  
belekontárkodni, — mint ezt a közelmúlt nemzet-  
közi tárgyalások során sem tettük, — a politikai  
fantazmagóriák, a csillagjósok és egyéb mágusok  
birodalmának halandza-szövevényeibe. Az euró-  
pai helyzet új mérlegre került és ezzel egyidejű-  
leg új lehetőségek nyíltak a már-már veszendőbe  
sodródott kultúra és civilizáció együttes megmen-  
tésére. Új békeangyalok szárnyuhogásait halljuk  
az európai szuronyerdők nagy rengetegei felett:  
talán mégsem fogadják bombázóporral őket  
a mindenfelé sebbel-lobbal felállított légi-ütegek.

## Elindult Ribbentrop Moszkvába

Szünetelnek az angol—francia—szovjet katonai tárgyalások — Csütörtökön  
rendkívüli ülést tart az angol parlament — Megindultak a tanácskozások  
mindenfelé az új helyzetről

### Anglia továbbra is vállalja kötelezettségeit

Hivatalosan jelentik Berlinből: A német birodalmi kormány s a szovjetkormány megegyeztek  
abban, hogy meg nem támadási szerződést kötnek egymással. RIBBENTROP külügyminiszter szer-  
dán, augusztus huszonharmadikán Moszkvába érkezik, hogy a tárgyalásokat befejezze.

A Szovjet Távirati Iroda kedden reggel a következő tartalmú hivatalos közleményt adta ki:  
— „A Szovjetunió és Németország között eredményes gazdasági jelentőségű megállapodások  
történtek, amelyek során felmerült az a kérdés is, hogy a német birodalom mily módon járhatná  
meg politikai kapcsolatait a Szovjetunióval. A mindkét részről megindult eszmecsere során megállapí-  
tást nyert, hogy a két ország meg nem támadási szerződést köthet egymással. RIBBENTROP né-  
met külügyminiszter néhány napon belül Moszkvába érkezik, hogy átvegye a tárgyalások veze-  
tését.

Ribbentrop német külügyminiszter több magasrangú tisztviselőjének társaságában utazik el  
Moszkvába. Ezek között szerepel GASSL külpolitikai államtitkár, HEWEL követségi tanácsos és  
KIRSCHLMAYER követségi tanácsos.

### Ribbentrop nagy kísérettel elindult Moszkvába

Londonból jelentik: Ribbentrop német bi-  
rodalmi külügyminiszter már a keddi napon  
teljesen felkészült a moszkvai útra. Hitler ve-  
zér és kancellár saját repülőgépet bocsájtot-  
ta a külügyminiszter rendelkezésére, sőt a  
pilótája is Baur kapitány, aki állandóan ve-  
zeti a német államfő gépét.

Ribbentrop külügyminisztert moszkvai ut-  
jára elkíséri még egy másik óriás repülőgép  
is. A külügyminisztert Ganz államtitkár,  
Schmidt, Dörnberg és Henke, a német diplo-  
máciai testület tagjai kísérik.

A salzburgi jelentések arról számolnak be,  
hogy Ribbentrop külügyminiszter kedden  
delután 4 órakor indult Königsberg felé, a  
honnan Moszkva felé rajtolt a Kondor-repü-  
lőgép.

A meg nem támadási egyezmény létrejöttét  
megelőző tárgyalásokról egyébként a követ-  
kezők váltak ismeretessé: A Németország  
és a Szovjetország közötti politikai kö-  
zeledés talaját a gazdasági téren létrejött  
megállapodás egyengette. Feltételezik, hogy  
a két ország ellentétes világnézetének kölcsö-

nös tisztelőben tartásával igyekeznek majd  
jövőbeli politikai magatartását egymással  
összhangba hozni és ily módon messzemenő  
politikai közeledést hozhatnak létre a két ha-  
talmi politikai kapcsolatuk tekintetében.

Ribbentrop külügyminiszter 32 tagú kísé-  
rettel utazik Moszkvába. Tekintettel arra,  
hogy Berlinben jelenleg nincs szovjet-nagy-  
követ, mivel Merckalov nagykövetet május-  
ban visszarendelték és azóta nem tért vissza  
Berlinbe, az előzetes megbeszélések legna-  
gyobb részét valószínűleg Schulenberg mosz-  
kvai német nagykövet végezte a szovjet fő-  
városban.

### Moszkva készül Ribbentrop fogadására

A moszkvai lapok feltűnő heletlétáshoz közlik  
Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter  
moszkvai útjáról szóló hivatalos közleményt.  
Diplomáciai körök szerint a szovjet részről  
különösen rokonszenvesnek találták a Páris-  
sai és Londonnal folytatott tárgyalások von-  
tatott lassúsága után a német diplomáciai tár-  
gyalások gyorsaságát. Az is fő hatást tett a

moszkvai körökre, hogy Berlin a tárgyalások sikeres és gyors befejezése érdekében olyan előkelő személyiséget küld az orosz fővárosba, mint a külügyminiszter. A moszkvai külügyi nébihzóság már nagyban készült Ribbentrop fogadására. A német híradalmi külügyminiszter számára az egykori osztrák—magyar követség felállítását rendezték be szállással.

A Tass távirati iroda megerősíti a német—

oroszmegnemtámadási szerződés híret és ezzel kapcsolatosan többek között kijelenti, hogy a német—oroszmegnemtámadási szerződés megkötése után felvetődött a két ország közötti politikai kapcsolatok megjavításának kérdése. A két kormány között folytatott megbeszélések során megállapítást nyert, hogy mindkét fél kívánja a politikai feszültséget kiküszöbölését, a háborús veszély megszüntetését és megnemtámadási szerződés megkötését.

összeült minisztertanácsnak azt indítványozta, hogy

csütörtökre hívják össze az angol parlamentet.

A lap szerint Greenwood képviselő, az ellenzéki munkáspárt helyettes vezére kevéssel a minisztertanács ülésének megkezdése előtt a miniszterelnökségre ment, de csupán tíz percig tartózkodott ott és Chamberlain miniszterelnökkel megbeszélte a parlament csütörtöki összehívásának kérdését.

Ugancsak a Press Associated jelenti, hogy az angol kormány megkapta a Berlinben és Moszkvában nyilvánosságra hozott közlemények másolatát, amelyek bejelentik a támadást kizáró német—szovjet szerződés megkötésére irányuló tárgyalások megkezdését.

**Megbeszélések Londonban és Párisban**

London. Chamberlain miniszterelnök kedden délelőtt megbeszélést folytatott Halifax lord angol külügyminiszterrel, Cadogan külügyi államtitkárral és Simon kincstári kancellárral.

Párisi jelentés szerint Bonnet francia külügyminiszter délelőtt fogadta a párisi angol ügyvivőt, Lukacsjevic lengyel és Tatarescu román nagykövetet.

## Óriási feltűnés és meglepetés Londonban, Párisban, Varsóban

### Kombinációk Danzig sorsáról

London. Európa valamennyi fővárosában óriási meglepetéssel fogadták a nemzetközi politika legújabb szenzációját, hogy Németország és a Szovjet megnemtámadási szerződést kötnék egymással. A japok legnagyobb része diplomáciai mesterfogásnak minősíti az eseményt, egyben pedig azt is megállapítják, hogy ezzel a lépéssel Németország rehetetlenné tette, hogy Anglia Lengyelország segítségére siessen. Bizonyosra veszik, hogy a megnemtámadási szerződés aláírását követő napon, Németország ultimátumot intéz Lengyelországhoz, amelyben követelmény fogja Danzig azonnali átadását. Varsói politikai körökben úgy tüntetik fel az eseményt, hogy a helyzetben tulajdonképpen változás nem állt be és hiznak abban, hogy amennyi nyíltan Németország komoly lépésre határozná el magát, az Anglia és Franciaország nyomában beváltják szavatosságát váltójukat.

Az Exchange Telegraphi jelentése szerint a nemzeti szocialista párt vezetősége nagy lelkesedéssel fogadta azt a hírt, hogy Ribbentrop külügyminiszter szerdán Moszkvába utazik a megnemtámadási szerződés megkötésére. Németországban feltételezik, hogy a külpolitikai fordulat révén megváltozik a danzigai probléma elintézésének ügye is. A lapok elsősorban az angol—francia bekerítési politika kudarcát látják és nem hisznek abban, hogy amennyiben német csapatok vonulnának be Danzigba, úgy a nyugati nagyhatalmak segítségben részesítenék Lengyelországot. Berlinben számolnak azokkal, hogy Oroszország semlegesítése feltétlenül kedvező mederbe tereli a Danzig kérdésében folyó tárgyalások lehetőségét.

A Daily Mail arról ír, hogy a német—szovjet megnemtámadási szerződés a komintern-ellenes politika végét jelenti és ez a körülmény nagy változást idéz elő a német—olasz, japán—spanyol és magyar kapcsolatokban.

### Tejjesen új a helyzet

A német—szovjet megnemtámadási szerződés megkötésének híre Londonban hallatlan csodálkozást és megdöbbenést okozott, annál inkább, mert senkinek még csak a legkisebb sejtése sem volt arról, hogy ez az esemény bekövetkezhetik. Még a kormánynak sem volt sejtése, a küszöbön álló nagy eseményről. A lengyel kormány sem sejtette a bekövetkezőket, mert különben lengyel részről nem adták volna ki északa olyan hivatalos állásfoglalásról jelentést, hogy Lengyelország még csak nem is tárgyalhat olyan követelésekről, amelyeket Hitler kancellár legutóbbi beszédében körvonalazott. A másik nagy szenzáció az volt, hogy a német nagykövet várakozás nélkül elutazott Londonból. A keddi minisztertanács elsősorban a német—szovjet megnemtámadási szerződésről tanácskozik, mert ezzel a helyzet teljesen megváltozott.

A német—szovjet megnemtámadási szerződés nagy izgalmat okozott Párisban is. Senki sem számított arra, hogy ez az esemény bekövetkezik. Ami a nemzetközi viszonylatban teljesen új fordulatot hozott. Nem titkolják, hogy az esemény hatásait egylegőre át sem lehet tekinteni.

### Csütörtökre összehívják az angol parlamentet

London. Az angol kormány kedden délután 3 órakor minisztertanácsra ült össze. A rendkívüli minisztertanács tárgysorozatát megváltoztatja a német—oroszmegnemtámadás következtében teljesen átalakult európai helyzet ügye.

Azzal számolnak, hogy az angol miniszterek egész sora most élesen szembe fog szállni majd a Lengyelország irányában vállalt kötelezettségekkel.

Az angol főváros politikai köreiből felvetődik

az a kérdés, hogy a két nyugati nagyhatalom a megváltozott körülmények között kitart-e eddigi álláspontja mellett, vagy keresni fogja a kibontakozás lehetőségét és azokat a módokat, amelyekkel bekapcsolódhatik az európai átalakulási politikába, anélkül, hogy Lengyelországnak katonai segítséget kellene nyújtani.

Mint a Press Associated jelenti: Chamberlain miniszterelnök a ma délután három órakor

## Hazarendelték Moszkvából az angol és francia katonai bizottságokat..?

Páris. A déli órákban elterjedt annak a híre, hogy a szovjetoroszmegnemtámadási szerződésről elterjedt hírek következtében a francia és angol kormány távirati úton hazarendeli a Moszkvában levő katonai küldöttségeit.

A Petit Parisien szerint Lipszky berlini lengyel nagykövet a hír hallatára külön repülőgépen Varsóba utazott, hogy Beck lengyel külügyminiszterrel kihallgatáson jelenjen meg.

Párisi diplomáciai körök a legnagyobb re-

zerválsággal tekintenek a német—oroszmegnemtámadási egyezményre. Kijelentik, hogy egy egyszerű megnemtámadási egyezmény nem változtatná meg jelentősen a két állam jogi viszonyát. Az a nagy nyilvánosság, amellyel a német sajtó az egyezmény közeli megkötését tárgyalja, arra enged következtetni, hogy a birodalom vezetői az eseménynek lélektani jelentőséget tulajdonítanak és azt egy újabb megfélemlítési akcióba kívánják beiktatni. A moszkvai angol—francia—oroszmegnemtámadási tárgyalásokat tovább kell folytatni.

### II.

## Róma újra békére int...

### A Vatikánban várják Ciano látogatását

Róma. Az egész Olaszországban mély hatást keltett a német—oroszmegnemtámadási egyezményről szóló hír, amelyet a lapok első oldalán feltűnő beállításban közölnek. A Messagero szerint ez a drámai fordulat Páris és London bekerítő politikájának teljes csődjét jelenti. A Popolo di Roma azt írja, hogy Anglia és Franciaország felelős tényezőinek most már szét kell tépni a Varsónak felajánlott kitöltetlen váltót és újból mérlegelni kell a helyzetet. Már az is elég volna, ha figyelmeztetnék Lengyelországot, hogy gondolja meg jól a dolgot, mert ezzel a békét esetleg még meg lehetne menteni.

A vatikáni és fascista körökben fentartással fogadták azt a külföldről érkezett feltűnést keltő hírt, amely szerint a Szentatya magánkihallgatáson szándékosan fogadni Ciano gróf olasz külügyminisztert, hogy vele a háborús veszély elhárítása-

nak körülményeit beszélje meg. Ugy az egyház, mint a világi körökben mind erősebb az a meggyőződés, hogy a békés megoldásra Hitler tantervi bergi beszédéig legfeljebb néhány napi idő van.

Az olasz lapok hangsúlyozzák, hogy a küszöbön álló német—oroszmegnemtámadást kizáró egyezmény semmiben sem kötelezi és semmiben sem korlátozza a népek világnézeti felfogását és arra egyáltalában nincsen kihatással. Olaszország nem avatkozik bele Oroszország belügyébe.

### Ciano tárgyalásai

Ciano gróf külügyminiszter ma a francia, angol, lengyel és az amerikai nagykövetekkel fog tanácskozással folytatni. A megbeszéléseknek nagy fontosságot tulajdonítanak, tekintettel arra, hogy a nemzetközi helyzet megoldására vonatkoznak.

### III.

## Az új lengyel—német viszony

### Vasárnap beszél Hitler

Program szerint augusztus 27-én Tannenbergben ünnepeli meg Németország Hindenburg halálának emlékét, a világháború híres csatájának színhelyén, ahol a német köztársaság utolsó elnökeinek sírja van. Az eredeti tervek szerint 150 ezer személy zárandókol Tannenbergbe, akiket 2000 hatalmas sátorban helyeznek el.

Az ünnepély első napján a látogatók felvonulnak Hindenburg sírjához, amelyre koszorúkat helyeznek el. A második napon katonai gyakorlatokat tartanak, míg a harmadik napon hatalmas parádét rendeznek. Hitler ezalkalommal tartandó beszédében körvonalozza Németország magatartását a nemzetközi kérdésekkel, különösen pedig a danzigai kérdéssel szemben.

### Német csapatösszevonások

Páris. A Matin jelenti: Berchtesgadenben a legutóbbi huszonnégy óra alatt nagyfontosságú tanácskozások folytak. Hitler kancellár magához hívta a legbizalmasabb munkatársait, akikkel be-

ható megbeszéléseket folytatott a nemzetközi helyzetre vonatkozólag. Reavatott helyen úgy tudják, hogy a jövő hét folyamán Németország részéről döntő lépések várhatók.

Berlinből érkezett jelentések szerint Németországban katonai tekintetben olyan intézkedéseket hajtottak végre, amelyek egy mozgósításnak felelnek meg. Kelet-Poroszországban ahol gyorsított módon betakarították a termést, 38 éves korig az összes katonakötelesek bevonultak. Cseh és Morva területéken erősebb csapatösszevonásokat eszközöltek.

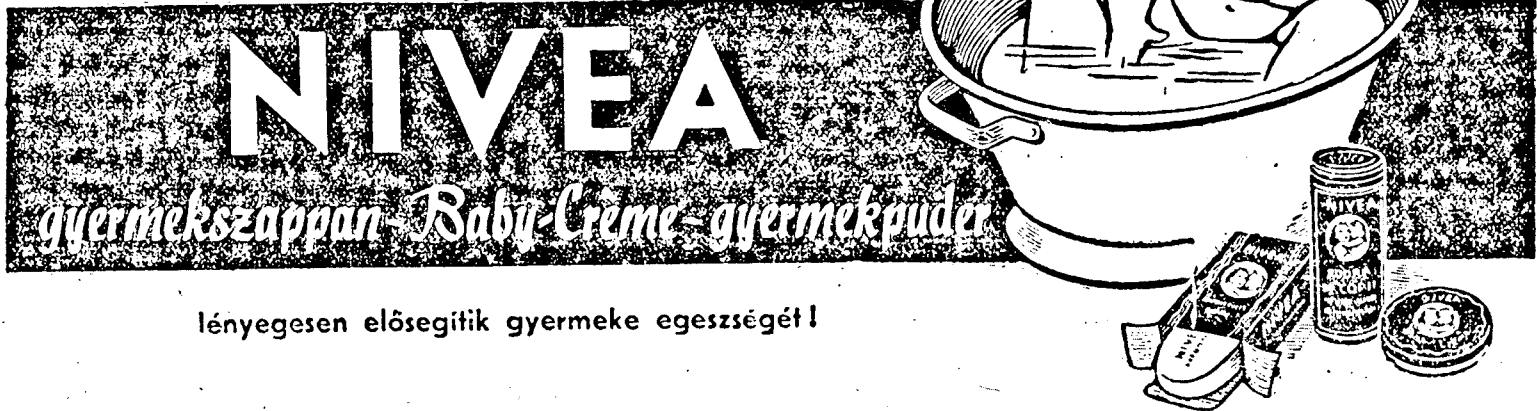
### Rendkívüli intézkedések Lengyelországban

Varsó. A Gazeta Polska jelenti: A kormány, számítva a legközelebb bekövetkező rendkívüli helyzetre, a lakosság öltöztetését, tisztítását vonatkozólag rendelkezést adott ki.

A rendelet arra utasítja az összes...

## Gyermeke fürdetéséhez...

használjon föltétlenül NIVEA-gyermekszappant! Óvólag hatol puha, tejszínes habja a pórusokba, megfisztítja azokat, elősegíti a bőrlélegzést. A fürdés után használjon: Eucerin-tartalmú NIVEA-Baby-Crème-t és hűsítő NIVEA-gyermekpudert újszerű, praktikus hintődobozban. Egyszóval a NIVEA-gyermekkészítmények:



lényegesen elősegítik gyermeke egészségét!

ket, hogy haladéktalanul tizenégy nandra való élelmiszert szerezzenek be. Az élelmiszer mennyisége a családtagok számától függ. A kormány pontosan meghatározza milyen élelmiszereket kötelesek beszerezni: 30 kiló lisztet, 15 kiló különböző főzelékkel 30 kiló burgonyát, négy kiló szalonnát, két liter petróleumot, vagy

olajat. 2 kiló füstölt húst, két kiló cukrot, két kiló sót.

A rendelet kimondja, hogy a háború kitörése után két héten belül a kormány nem rendelkezik a lakosság élelmiszer szűkületéről. Ez ért minden család az élelmiszer beszerzésével nemcsak saját helyzetét biztosítja, hanem az állam helyzetén is segít.)

ra készítő, majd hozzáteszi: Ha Lengyelország függetlenségét, akár Danzigban, akár másutt veszély érné, Anglia az első naptól az utolsóig mellette lesz.

A Daily Mail és a Daily Herald vezércikkben foglalkozik a német—orsz egyezménnyel. A Daily Mail többek között a következőket írja:

— Mielőtt a hír további fordulatait megvizsgáljuk, ki kell jelentsük, hogy a német—orsz megnemtámadási szerződés végét jelenti a francia—orsz kölcsönös segélynyújtási szerződésnek.

A Daily Herald ezeket írja:

— „Egy ilyen egyezmény a jelen pillanatban nem jelent mást minthogy Szovjetország szabadkezet nyújt Németországnak minden akciójában.”

A News Chronicle Ribbentrop moszkvai utazásáról azt írja, hogy az utóbbi idők legrendkívülbb eseménye, mivel a német külügyminisz-

## A Times továbbra is német—lengyel háborús feszültségről ír

Londonból jelentik: A Times azt írja, hogy Németország tovább folytatja a katonaság szállítását a lengyel határra. A lap szerint még kedd este, de legkésőbb szerda reggel a német csapatok készek az akcióra. A keddre virradó éjszaka Berlin nagyszabású katonai aktivitás képét mutatta. A katonai megfigyelők, valamint számos Berlinben tartózkodó külföldi úgy vélik, hogy ez a hét elhatározó lesz. Németországban azt hiszik, hogy a lengyel hadsereget rövid idő leforgása alatt harcra készen teszik. Németország arra számít, hogy a nyugati hatalmak nehezen szánják el magukat a harcra. Az a meggyőződés uralkodik, hogy amíg a diplomáciai kapcsolatokat megszakítják, amíg az ultimátumokat átadják és amíg a demokráta országokban a háboruellenes hangulatot legyűrik, Lengyelországot már legyőzték. Ily helyzetben Németországnak sikerülni fog megbizonyítani Angliának és Franciaországnak, hogy a Lengyelországnak ígért segélynyújtás nem szolgálta semmire. Amíg Németország nem kér semmit Angliától és Franciaországtól, a békéről kellene beszélni — fejezi be cikkét a Times.

### A német belügyminiszter Danzig sorsáról

Danzig. Franck német birodalmi miniszter a német jogászok zoppint gyűlése alkalmából a sajtó képviselőinek kijelentette, hogy kedden kifejezi a német kormány állásfoglalását a danzigi kérdés jogi vonatkozásai ügyében. Semmi sem bírhatja rá a német népet, hogy a versaillesi erőszak elleni jogos harcáról lemondjon. A világ lassankint hozzászokik ahhoz, hogy a szükséges dolgoknak meg kell történni és azok meg is fognak történni. Hogy mikor, azt senki sem tudja megmondani, de annyi bizonyos, hogy Danzig visszatér a német népközösségbe. Csak azok a békeszerződések érvényesek, amelyek a szerződő felek önszántukból írtak alá.

A mai német jogászgyűlés meghívására Förster rövid beszédet mondott, amelyben hangzott, hogy a német jogászok abban a pillanatban jöttek ide, amikor Danzig, mint szabad állam utolsó óráit éli. Ugyanakkor jöttek ide, amikor a legnagyobb lett a feszültség, de bekövetkezett a forduló pont. Önök el fogják mondhatni magukról, hogy az utolsók voltak, akik még látták Danzigot, mint szabad államot.

Varsóból jelenti a Reuter távirati iroda: Hivatalos köröknek a német—orsz megnemtámadási szerződéssel szembeni reakciója még nem került nyilvánosságra, mivel az egyezmény híre a késő éjszakai órákban érkezett a lengyel főváros-

ba. Jól értesült körökben úgy tudják, hogy a hír nem keltett különösebb feltűnést. Kijelentették, hogy a hír három dologra mutat rá:

1. Szovjetország, — mint ahogyan azt Lengyelországban régóta hitték — nem kíván az európai ügyekbe beavatkozni.

2. Lengyelországot elég erősnek tartják — természetesen a neki nyújtott segítséggel — hogy német támadás esetén ellent tudjon állani.

3. Németország tovább folytatja az idegek háborúját.

Varsóban úgy tudják, hogy a lengyel kormány álláspontja nem szenved változást a danzigi kérdést illetően a német—orsz szerződés megkötésének hírére.

A Wiczor Warsavsky megállapítja, hogy úgy Londonban, mint Párisban nyugodtan tekintik a helyzetet, a két főváros meg van győződve, hogy a nemzetközi erőviszonyokban nem történt semmiféle változás.

— Meg kell várjuk, álláspontunk elfogadásáig, a tervezett támadást kizáró szövegek nyilvánosságra hozatalát — írja a lap. Egy ilyen szerződés kifejezései egészen különböző tartalmat rejtethetnek magukban.

### IV.

### A londoni sajtó állásfoglalása

### Anglia vállalja kötelezettségeit továbbra is

London. Miután a hétfő délutáni angol sajtó behatóan foglalkozott a német—orsz kereskedelmi egyezmény megkötésének jelentőségével, a keddi londoni lapok vastagbetűs címek alatt közlik azt a szenzációt, hogy létrejött a német—orsz megnemtámadási egyezmény és Ribbentrop szerdán Moszkvába utazik. A News Chronicle megállapítja, hogy a szerződés megkötése súlyos csapást jelent Lengyelországra, de nem kevésbé érinti ez Angliát és Franciaországot. A Daily Mail szerint elejétől kezdve bizonyos volt, hogy a nagy versenyben, amely a szovjet kegyelért folyt az utóbbi hetekben, Németországnak van, meg a legtöbb reménye a győzelemhez.

A Havas jelentése szerint valamilyen londoni lap hangsúlyozza, hogy Nagybritannia hű marad Lengyelországnak tett ígéreteihez és „egy utabb München lehetetlen.”

A Times nem nagy meglepetéssel fogadja Ribbentrop moszkvai utazását, kijelenti azonban, hogy Oroszország taktikája gondolkodás-

## URANIA Sláger-premier!

5, 7-15 és 9-30 órákor

**AZ APÁ,**

aki issza a jó bort.

**AZ ANYA,**

aki csupa vad hóbert.

**A LEány,**

Kiben sok a jó ötlet.

**A HUGA,**

aki most tizenöt lett.

**A FIÚ,**

aki nem egész ép és.

**A SOFFÓR,**

aki csavargó gépész.

**ASZOBALÁNY,**

aki nem ifjú bakfis.

**AZ INAS,**

kinek nem kell a bakfis!

Mi ez együtt?

Jól vigyázz!

Ez ma egy

**Finom**

**úri ház**

CONSTANCE  
BENNETT  
BRIAN  
AHERNE  
BILLIE  
BURKE

Az utóbbi évek legsikerültebb milliós sláger-vígjátéka



ter egész külpolitikáját éppen a komintern-el-  
lepi harcra építette.

Az angol politikai körök megdöbbenését a  
legvilágosabban a munkáspárti Daily Herald tik-  
rözteti vissza. A lap azt írja, hogy a berlini je-  
lentés a megállanodásról szinte hihetetlennek tű-  
nik fel. Valamennyi lap kiemeli, hogy súlyos csa-  
pást jelent a nyugati hatalmak számára a meg-  
egyezés és az angol hivatalos körök titokzatos-

ságának tudható be, hogy a hír annyira lejutó  
hatású. Attól tartanak, hogy a legújabb fejlemé-  
nyeknek Lengyelország lesz az egyedüli szen-  
vedő alanya. Több lap rámutat arra is, hogy a  
moszkvai angol-francia-szovjet katonai meg-  
beszélések sorsa megpecsételődött és hogy a mai  
angol minisztertanácsnak ezzel a ténnyel foglal-  
koznia kell.

## Élénk aggodalom Amerikában

Washingtonból jelenti a Reuter távirati  
iroda: Kormánykörökben nagy csodálkozást  
és élénk aggodalmat keltett a német-orosz  
megnemtámadási szerződés híre. A megegye-  
zést a Nagybritannia által megalkotott békearc-  
vonal számára kegyetlen csapásnak tekintik. A  
szovjet kormány úgy látszik megelégedte a tár-  
gvalások huzavonáját és elhatározta, hogy  
utolsó ütőkártyáját játssza ki a nyugati hatal-  
makkal szemben. Abban az esetben, ha feltéte-  
leket visszautasítják, eltávolodik az események-

től és szabadkezet ad Németországnak a Len-  
gyelország és a balti államok elleni akcióban.  
Az utóbbiak, mint ismeretes nem fogadták el  
a szovjet által nyújtott katonai segítséget. Bár  
egy-körökben számolnak azzal, hogy a béke-  
arcvonal Szovjetország nélkül nehezen  
tudja majd a Lengyelország iránti kötelezett-  
ségét teljesíteni, kijelentik, hogy a német-fran-  
cia megnemtámadási szerződés semmiben sem  
akadályozta meg Franciaországot, hogy a tá-  
madás elleni arcvonal biztos alapja legyen.

V.

## Bucurestiből jelentik:

**„Reméljük, hogy az új egyezmény a béke eszköze  
marad...”**

Bucurestiből jelentik: A „Neamul Românesc” a  
német-orosz egyezményről írott cikkében többek  
között a következőket írja:

— Reméljük, hogy a német-orosz megnemtá-  
madási szerződés a béke eszköze marad és a hábo-  
rus féltelmeket az események megcáfolják. Ami ben-  
nünket illet, Románia tovább halad békepolitikát kö-

vető után keressük a megegyezést, de igazunkat a  
legnagyobb határozottsággal megvédjük. Derülletés,  
nyugalom és határozottság szükséges és királyunk  
bölcs vezetésével leküzdjük a jelen nehézségeit. Az  
egész ország — fejezi be cikkét a lap — büszkes-  
gént áll az uralkodó körül.

## Sportszerűtlenség miatt

# Betiltották Bucurestiben a jugoszláv futballmérkőzéseket

**Elmarad a román-magyar válogatott mérkőzés..?**

Bucurestiből jelentik: A kedden este Bucuresti-  
ben lejátszott Rapid FC—Jugoszlavia labdarúgó mérkőzés  
végzetével Marinescu Gabriel tábornok, a futballszö-  
vegség elnöke a kedden sorra kerülő Venus—Jugosla-  
via mérkőzést lejtította. Az intézkedés oka az, hogy  
a vendégcsapat játékosai a legnagyobb sportszerűtlen-

séggel viselkedtek és a mérkőzésen botrányt provo-  
káltak.

Itt írjuk meg, hogy a Sportul Capitalei című, Bu-  
curestiben megjelenő sportlap legutóbbi számában azt  
írja, hogy a Románia—Magyarország válogatott labda-  
rúgó mérkőzést nem tartják meg. A hír megerősítésre  
szorul.

## Aradi vállalkozó érdekes tapasztalatai

**Londonban A week-end és az élelem kérdései ma mindennél  
jobban érdekli a világeszültség napjaiban élő londoni polgárt**

Egy aradi nyomdatulajdonos, aki a napok  
ban tért haza az angol fővárosban tett látoga-  
tásáról, érdekes benyomásairól számolt be mun-  
katársunknak.

— Meg kell jegyezni — mondotta —  
hogy a nagy világpolitikai zürzavar semmiben  
sem befolyásolja London polgárainak életmód-  
ját. Az angolok érdeklődésének homlokterében  
most is a két ősi problémájuk áll: mit egyenek  
és hova menjenek weekendre...? Az angol polgár  
változatlanul éli megszokott életét. A klubok  
zsufolva vannak. A mozik előadásaira nap-  
okkal előbb kell jegyet váltani, ha jó helyet  
akar kapni a látogató és a színházak sem ér-  
zik a válságot.

— Érdekes volt, amit a Daily Mail szer-  
kesztőségében és nyomdájában láttam, — me-  
séli értékes tapasztalatait az aradi vállalkozó.  
— Az óriási aranyu lapvállalat szerkesztősé-  
géből csöppente viszi a kéziratot a nyomdába,  
amelyben harminckét szedőgép dolgozza fel a  
nagyvilágban történt eseményekről szóló be-  
számolókat és tízennegy, legmodernebb rotá-  
ciós nyomja naponta a Daily Mail másfélmil-  
liós példányszámát, amely vasár- és ünnepna-  
pok alkalmával három millióra emelkedik. Em-  
lítésre méltó a lapvállalat hatalmas aranyu  
könyvtára is, amelyben a világ valamennyi ne-  
vezetesebb személyiségének életrajza pontos-  
san megtalálható. Ebben az osztályban is, —  
miként a vállalat minden osztályán, — éjjel-  
nappal folvik a munka és ugyszólván percek  
alatt az érdeklődő elé tárják annak életrajzi

adatait, s munkásságának eredményeit, akiről  
érdeklődnek.

— Sokáig emlékezetes marad még részem-  
re az a sok egzotikus ember, akik a világ kü-  
lönözö tájairól keresték fel az angol fővárost  
és akik nemzeti viseleteikben járnak London  
uccáin. Ugyancsak érdekes volt, amikor a Hyde  
parkban sétálva összetalálkoztam egy angol  
ladyval, aki két fiatal tigrist vezetett láncra-  
fűzve, — fejezte be érdekes megfigyeléseinek  
elmondását az aradi vállalkozó. (s. m.)

## Fontos tudnivalók a budapesti Őszi Vásár látogatói részére

Budapestről jelentik: Az Őszi Lakberendezési  
és Háztartási Vásárt rendező Országos Iparegye-  
sület a Vásár látogatói részére a következő tudni-  
valókat közli:

A vásárt augusztus 31-én nyitják meg és  
szeptember 11-én este zárják. A vásárra utazónak  
utlevélre és utazási igazolványra van szüksége.  
Előzetes vízum nem kell. Vásárigazolványt min-  
den menetjegyirodában bárki szerezhethet magának  
személyenként 150 leiert. A vásárigazolvány tulaj-  
donosa a CFR vonalain a visszauton 50 százalékos  
utazási kedvezményt élvez. A Magyar Állam  
Vasutakon úgy jöve, mint menet féláron utazik.  
A CFR vonalain a visszautnál augusztus 31-étől  
szeptember 16-áig érvényes az 50 százalékos uta-  
zási kedvezmény. A Magyar Állam Vasutakon Bu-  
dapestre augusztus 21-étől szeptember 11-éig, Bu-  
dapestről augusztus 31-étől szeptember 21-éig le-  
het féláron utazni. A vízumot utólag adják meg

## Új személyazonossági igazolványokat kell váltani a városi közigazgatás mellett felállítandó népesedési hivataloknál

Bucuresti. (Rador.) A községi ügyvezetésről  
szóló új törvény előírja, hogy a városi közigazga-  
tási hivatalok mellett mindenütt létesítsenek né-  
pesedési ügyosztályt is. A törvény megjelenésé-  
től számított három hónapon belül minden nagy-  
korú lakosnak jelentkeznie kell a népesedési ügy-  
osztálynál, ahol tíz le ellenében különleges sze-  
mélyazonossági igazolványt állítanak ki. A három  
hónapi idő letelte után, a városi népesedési ügy-  
osztály több személyazonossági igazolványt nem  
ad ki és a jelentkezést elmulasztókat szigorúan  
megbüntetik.

Aradon ez ügyben még nem történt semmi  
féle intézkedés.

## Az aradi Magyar Népközösség hivatalos közleményei

Felhívjuk a kerületi szervezést végrehajtó bi-  
zottságok t. vezetőit, hogy a kerületeikben szerve-  
ző alkerületi és körvezetők, valamint a hozzájuk  
beosztott főszomszédok pontos névsorát, foglal-  
kozását és lakáscímüket az Eminescu-ucca 8. szám  
alatti irodahelyiségben leadni sziveskedjenek.  
Ugyanakkor átvehető az ujonnan kiállított és a  
rendőrség, valamint a divízióparancsnokság által  
láttaozott igazolványok és új aláírási izek. Az  
eddig forgalomban volt fehér igazolványok érvé-  
nyüket veszítették. A régi aláírási izek könyvelés  
végett haladéktalanul beszolgáltatandók.

Az egyes kerületekben előrehaladt szervező  
munka eredményeként a tisztikar választó közgyű-  
lések határideje kérvényezés végett az irodában  
előterjeszhető, hogy a közgyűlésekre engedélyt  
kérhessünk. Szombaton, augusztus 26-án, este fél 9  
órákor tartja közgyűlését a X. kerület, melyre  
Zsigmondháza, Ujarad és Kisszentmiklós magyar  
lakosságát tisztelettel meghívjuk. Augusztus 27-  
én, vasárnap két kerület tart tisztikart választó  
közgyűlést. Délelőtt 10 órákor az Iparos Otthon  
nagytermében találkozik a város IV. kerülete,  
melyre az Abatorului-uccától a Marospartig, a  
Saguna-ucca páros oldalától a legelősig hatá-  
rolt területen belül lakó magyar testvéreinket szí-  
vesen látjuk. Délután 5 órákor ugyancsak az Ipa-  
ros Otthonban jön össze a ségai kerület magyar-  
sága, hogy megválassza a kerület tisztikarát. Fel-  
kérjük a felsorolt kerületek vezetőseit, hogy a  
közgyűlésre személyesen hívják meg az ott lakó  
magyar testvéreinket, hogy minél nagyobb szá-  
mú jelenjenek meg. Augusztus 31-én, csütörtök  
este fél 9 órákor a III. kerület, szeptember 2-án,  
szombat este a buzsáki kerület, szeptember 3-án,  
vasárnap délelőtt 10 órákor a Mosóczy-telepi ma-  
gyarság az ottani Katolikus Körben, délután 5  
órákor pedig a mikalakai kerület tart közgyűlést.  
A szervezéssel kapcsolatosan az ifjusági alosz-  
tály is megalakul, melynek vezetését Szöcs Didák  
minorita szerzetes, a kulturális szakosztály elnöke  
vezeti. Az ifjusági alosztály szeptember 7-én,  
csütörtök este tart ülést az Iparos Otthonban, me-  
lyen a 18—25 év közötti magyar ifjuságot szíve-  
sen látjuk.

A további kerületi közgyűlésekről idejekorán  
tájékoztatjuk a közönséget.

CORSO

5-től folytatódagosa.

Kettős műsor:

I. Szivek csalóánya

Deanna Durbin-vel.

II. Pánik a Marsban

**Idénvkezdés előtt:****Elsimulnak a pálya- és a játékosgondok az AMTE-nél****Nagy a készülődés a Venus-mérkőzésre**

Vasárnap megkezdődik az őszi labdarugó idény és úgy az A. mint a B. ligás csapatok teljes gőzzel készülődnek a vasárnaponként ismétlődő „vizsgákra.” Ugyáltszik, hogy a nagy kezdés előtt az aradi csapatok indulása elé gördült akadályok is sorra elsimulnak.

Az AMTE berkeiben a még vonakodó játékosokkal való békés megegyezésről suttognak, bár még mindig igen súlyosnak tartják Gerold követeléseit. A keddi edzésen már csak egy-két játékos nem jelent meg, a többi azonban figyelmesen végezte Stolla edző irányítása mellett a gyakorlatokat.

A játékosokkal való megegyezés esetén Szabó játszik, Gerold szintén, azonban Kovács nem valószínű, hogy részt vesz az első bajnoki küzdelemben, egyrészt, mert edzése sem volt, másrészt, mert a vele való megállapodást még az AMTE vezetősége sem tartja valószínűnek.

Ha Szabó játszik, akkor a csapat így állna fel: Gerold, — Slivac, Szabó, — Szurdi, Szaniszló, Szegedi, — Simandan, Léb, Pernekv, Reinhardt II., Batrin.

Vagy a csatársorban Léb játszana jobbszélsőt és Reinhardt jobbösszekötőt, míg helyére Fried állna be. Amennyiben Szabó nem játszana, akkor Fried a balhátvéd. Ha Gerold sem venne részt a fontos bajnoki mérkőzésen, akkor szó van arról, hogy egy aradi szárnyas és jelenleg Aradon tartózkodó szabadlistán levő kapust szerződtetnek, aki megfelelően helyettesíthetné Geroldot.

A végleges csapatösszeállítás természetesen csak vasárnap dől el. A városban az a hír terjedt el, hogy a Gloria az AMTE régebbi tartozása miatt nem hajlandó a Venussal való mérkőzés céljaira a pályát az AMTE rendelkezésére bocsátani.

Blaga Nestor, a Gloria elnöke kijelentette az AMTE vezetőségének, hogy a pályát vasárnap minden körülmények között átadják a piros-feketéknek, miután a hét közben rendezték a tartozást.

A továbbiak a Gloria új vezetőségére tartoznak majd, miután vasárnap közgyűlést tart az egyesület.

**Legyek**

sokszor még a legnyugodtabb embert is kihozzák sodrából. A legyek megzavarják nyugalma, bepizkolják otthonát, egészségét veszélyeztetik, mert számtalan betegség hordozói. Pusztítsa a legyeket FLY-TOX-al

**FLY-TOX**

**ASZÓDY JÁNOS:****A „platónikus gyűlölet” változásai Berlin és Moszkva között****Az ellentétek, amelyek vonzzák egymást**

Temesvár, augusztus hó. Azt a meghatározást, hogy „Platónikus gyűlölet”, még 1935. decemberében használta a „Manchester Guardian”, amikor is először szó arról, hogy Moszkva és Berlin újra közelednek egymáshoz. Nemcsak gazdaságilag, de ezuttal katonailag is. Ez a találó definíció sűrítve fejezi ki mindazokat a viszonyosságokat, amelyeken keresztül eddig a német—orsz viszony átvirgódott, pedig éppen amikor 1935. végén a közeledés jelei mindjobban előtérbe nyomuló sajtó és egyéb megnyilatkozásokban váltak érezhetőkké, éppen akkor visszhangzott a német újságírás legjobban az antibolsevista jelszavaktól

**Áprilisi nyilatkozatok...**

A „Berliner Boersenzeitung”-ban Rudolf Hess, az oroszellenes kampány vezetője így írt akkoriban: „Ujra szó esik arról bizonyos berkekben, hogy a német—orsz viszonyban bizonyos változások várhatók. Szerencse azonban, hogy erről csak a külföldi sajtó beszél.” — Ugyanő jelenti ki egyik beszédében, Karlsruheban: „...mi megfékeztük a „marxista pestist” és igaz szívünkben sajnáljuk azokat a népeket, amelyeknek ez eddig még nem sikerült...”

Ez áprilisban történt és ugyancsak áprilisban utazik dr. Schacht Londonba és Brüsszelben való átutazásában a következőket mondja az újságíróknak:

— „Élni akarunk és ezért exportálnunk kell. Szovjetországot nem kapcsolhatjuk ki területeinkből, mert ezzel az országgal igen nagy forgalmat bonyolítunk le. Ezt a forgalmat meg növelni lehet és tanulmányozzuk is már ennek lehetőségeit.”

Közvetlenül a világháború valamint az orosz polgárháború teljes felszámolása után, rendkívül intenzív kereskedelmi összeköttetés fejlődött ki a két ország között. Amíg Oroszország háborúktól összetört belső újjáépítéséhez kapta Németországtól a gépeket, mozdonyokat, sineket és akár a mérnököket is, addig a földfeletti és alatti értékekben gazdag oroszokon, minden szükséges nyersanyaggal el tudta látni a német ipart. Az összeköttetés számokban kifejezve óriási arányú volt és zavartalanlanságát nem bolygatta semmi — egészen Hitler uralomra jutásáig. Akkor a németek megszakították az összeköttetést. 1931. ben még 460 millió Reichsmark a kereskedelmi mérleg egyenlege a németek javára, de 1935. ben már csak 89 millió. Sőt. Az Oroszországba kivitt, német készáruk értéke 1931. ben 674 milliót tett ki, 1934. ben, a nemzetiszocialista rezsim uralomra jutása után közvetlenül, 61 millióra esett vissza. A napokban létrejött új egyezmény kereje viszont már kétszáz millió márkára nőtt.

A német ipar óriási termelőképessége mellett, hatalmas arányú nyersanyaghiányban szenved. Az orosz piac bekapcsolása ezeket a bajokat majdnem teljes egészükben orvosolhatja. Ezért nézje a német nagyipar jó szemmel titokban a Moszkvához való esetleges közeledést és ezért hallgattak egyelőre még félénk, de annál sürűbben megismétlődő hangok a német sajtóban, de még inkább a szakirodalomban, amelyek az orosz viszony felújításának szükségességét magyarázták.

Schacht dr. mint a német nagyipar képviselője tette a fent említett nyilatkozatot, de még ő

sem tartotta pár hónappal ezelőtt ajánlatosnak azt, hogy nyit. oroszbarát programmal lépjen fel.

**„Politikai végrendelet...”**

Ritka dokumentum fekszik itt, előttünk az asztalon. Hitlernek 1931. ben, az „Illustrierter Beobachter”-ben megjelent cikke ez, amely a következő címet viseli: „Das politische Testament. Bündnis mit Russland?” Azaz „Politikai végrendelet. Szövetkezés Oroszországgal?”

— Nekünk is arra van szükségünk — írja 1931. ben Hitler, — amivel Anglia mindig bír és amelyet Oroszország és Franciaország is hűen követnek. És ez: egy politikai végrendelet. A német nép politikai végrendelete így hangzik: Ne térjenek soha, hogy Európában két szárazföldi hatalom keletkezzék. Álljatok ellent minden olyan kísérletnek, amely a német határokon második katonai hatalom kibontakozását célozza. Még akkor is, ha ez a hatalom nem egy állam, hanem több állam egyesülése révén jön létre.”

Mindebből mi következik? A német lapok hangoztatják, hogy nincsen ugyan szó újabb tárgyalásokról, de az 1926. évi német—orsz megállapodás szerződését sohasem mondták föl és ezért az érvényben maradt. Röviden szólva, éppen Hitler cikkében megalapozott politikai végrendelet alapján keletkezhetett új közeledés a két ország között. Ez az álláspont, bármilyen paradoxon is, német szempontból tökéletesen érthető. Európában katonai szövetségi hálózat volt kiépítve. A német „politikai végrendelet” pedig onnét megakadályozását sürgette már nyolc esztendővel ezelőtt.

**Ezernél több szovjet-repülőgépet lőttek le eddig a japánok**

Csungkingből jelentik: Harminchat japán repülőgépet tegnap Kaling városát bombázta. A támadásnak 500 áldozata van. A kanadai misszió épülete és temploma rombadőlt.

A Domei-ügynökség jelentése szerint eddig több mint ezer orosz repülőgépet lőttek le a japánok.

**FORUM filmszínház.****Ma premier!**

Telefon 20—10

**„A GÁLÁNS KALAND”****OLIVIA DE HAVILLAND és BRIAN AHERNE**

Pótműsor: Az indiánok réme, Dick Foran-al.

Előadások: 5. 7.15 és 9.30. kor.



## ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőncím: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

## Előfizetési áraink:

Egész évre... 840 lek || Negyedévre 210 lek  
Félévre... 420 lek || Egy hónapra 70 lek

## Szovjethajó Hamburgban

A szerkesztő asztalának feneketlen mélységű fiókjaiban fekszenek a kéziratok... A világ minden részében élő magyar és idegen újságírók színes, érdekes megfigyeléseiről szóló riportok gyűlnek itt össze rövid pihenőre, hogy utjukat folytassák vagy a nyomda felé, ahol végső formában készítik ki a közönség számára, vagy a — papirkosárba... Egy rövid, színes leírás szinte szeméret szur a napokban felgyűlt riportok halmozásában. Az Aradi Közlöny berlini munkatársa, Mikes Ferenc, augusztus elején Hamburgba látogatott el és rövid motorcsónak-kirándulást tett meg a „világ kapuja” kikötőjében, amelyből ugynevezett „színes” beszámolót küldött, amely most váratlanul igen érdekes aktualitást nyert.

Nyüzgő hajók között vett el a vízi-taxi útja és kitűnő berlini magyar kollégánk figyelmesen hallgatta a német motorvezető magyarázatát. A motorcsónak sorra hagyta el a különböző kikötőrészeket: Hanna Hafen, India Hafen, Kibwarderhafen, Kaiser Wilhelmshafen... A hatalmas óceánjárók lenyűgöző hatást gyakoroltak a szemlélőre, a hajókéményekből sötét füst bodorodott az ég felé, a fedélzeteken fel-feltűntek a rövid vezényszavakat kiáltó tiszték, amikor a motorcsónak hirtelen lefékezett egy óriási személyszállító hajó előtt. Az óriási gőzös, mely legalább 12.000 tonnás volt, árbócán ott viselte hazája zászlaját, a ríktől vörös sarlót és kalapácsot. Orosz hajó volt a hamburgi kikötőben és a hajó neve — milyen csodálatos véletlen — „Cooperatzia” (Együttműködés) volt. Az akkor még mit sem sejtő újságíró, mint szemétszűrő epizódot írta le a hamburgi vizen ringó orosz hajót a következőkben:

— „Felettem magasan, fekete alapon vörösen ríkt a sarló és a kalapács: a szovjet jelképe! Egy óriási, legalább 12.000 tonnás hajó kurtólén látható a sarlós kalapács. Körülutazom a hatalmas hajótestet: valóban szovjetországi hajó. Orrán cirill és latin betűkkel a neve: „Cooperatzia”.

— „Mit keres ez a hajó itt, a hamburgi kikötőben? Véletlenség? Van-e egyáltalában ilyen véletlenség? Vagy szimbólum? Hiszen magyarul „Együttműködés” a hajó neve. De még éppen tegnap cáfolgatták ismételt nekem illetékes helyen azt a makacsul visszavisszatérő hírt, hogy titkos tárgyalások volnának folyamatban Berlin és Moszkva között... Vagy nem szabad kis tényekből túlnagy következtetéseket levonni? De ez nem is olyan „kicsi” tény. Ez szenzációsan komoly eset: szovjet hajó a német nemzeti szocializmus egyik régi fellegrárában, a hamburgi kikötőben. Igaz, hogy hónapok óta folynak angol—országi tárgyalások is, sőt már számtalanszor felröppent biztos, végleges tényként az angol—országi megegyezés híre. De ettől függetlenül is lehet valami a makacs hír mögött, amely Berlin és Moszkva titkos tárgyalásairól szól. Nagy csodákat értünk mi már meg az utóbbi huzason esztendőben.

— „A soffőr valamit kérdez. Nem értem, csak rábólintok: igen. És mielőtt gondolkodva ülök a „taxi” palánkján, a soffőr visszafelé fordítja a motoros orrát Szent Pál hídjá felé...”

Hamburg, augusztus 9.

MIKES FERENC

A vérbeli újságíró „szimata” így főzte le London, Páris, Washington és Varsó valamennyi diplomáciai apparátusát...

— ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT: Páris 11,72 és fél, London 20,72, Newyork 442,68, Brüsszel 75,20, Milánó 23,30, Amszterdam 236 és hétnyelcad, Berlin 177,62, Szófia 540, Prága 15,15, Varsó 83,40, Belgrád 10,00, Bucureşti 3,25.

— Ileana főhercegnő Nagyváradon. Nagyváradról jelentik: Tegnap délután fenséges vendégei voltak Nagyváradnak. A délután folyamán Nagyváradra érkeztek Ileana főhercegnő gyermekei s a délutánt, valamint az éjszakát itt töltötték. A főhercegi gyermekek délután 5 órakor érkeztek és a Park szállodában szálltak meg. A Japportban megszónáztak, majd kis sétát tettek a városban. A fenséges vendégek ma reggel 8 órakor tovább folytatták útjukat a határ felé.

— A temestartományi prefektusok értekezlete Temesváron. Temesvári tudósítónk jelenti: A királyi helytartóságon tegnap Marta Alexandru dr. királyi helytartó vezetésével a helytartóság öt vármegyéjének prefektusai és szolgálati főnökei megbeszélést tartottak. Ezen felolvasták az öt vármegye: Temes megye, Arad Krassó, Szörény és Hunyad megye román telepeseinek memorandumait és kívánságait, panaszaitkat tárgyalták, majd az ülés megbízta dr. Miclea Romulus előadót, hogy részletes jelentést készítsen az ügyben és azt nyújtsa át Marta Alexandru dr. királyi helytartónak.

— ELISMERTE A SZOVJETET AZ EGYIPTOMI KORMÁNY. Kairóból jelentik: Az egyiptomi minisztertanács elhatározta, hogy de jure elismerik a szovjet-orosz köztársaságot.

— Félmillió tartalékos katonát hívtak be Jugoszláviában. Londonból jelentik: A „Daily Express” belgrádi tudósítója jelenti, hogy 500 ezer jugoszláv tartalékos behívót kapott, hogy az augusztus végén kezdődő hadgyakorlatokon a hadsereg kellő létszámmal rendelkezzen.

— Goldschmidt Lipót dr. lábadozik. Goldschmidt Lipót dr., a közismert aradi gyermekorvos mandulaműtéten esett keresztül az elmúlt napokban. A műtét kitűnően sikerült és a népszerű gyermekorvos a teljes javulás útján van.

— Sauerbruch professzor Rómában. Rómából jelentik: Sauerbruch professzornak Rómába történt érkezését egyes körök annak tudják be, hogy állítólag az olasz királyi család egyik tagján sürgős műtétet kellene végrehajtani. Kijelentették, hogy sem a piemonti herceg, sem az olasz királyi család tagja nem beteg és nincs szükség operációra.

## Egy ómen:

## Elégett Chamberlain müncheni repülőgépe

Londonból jelentik: Chamberlain angol miniszterelnök világhírű békerepülőgépe, amelyen annakidején a müncheni négyhatalmi értekezletre, majd Godesbergbe utazott, a lángok martaléka lett. Kiderült, hogy a Belfort mellett kigyulladt Lockheed D 14 jelzésű utasszállító repülőgép azonos volt Chamberlain gépével.

— Olteniai telepések jubileuma a Bánságban. Temesvárról jelentik: Most lesz 200 esztendeje annak, hogy Olteniából többszáz román család jött a Bánságba és tizenöt községben letelepedtek. A letelepülés 200-ik évfordulójának emlékére Oravicán nagyszabású ünnepségek lesznek, melyen kiállítás is rendeznek. A kiállítás keretén belül bemutatóra kerül a községek gazdasági, kulturális helyzete és viszonya is. Oravicán az ünnepséggel kapcsolatosan főbizottság alakult, míg a többi tizenöt községben helyi bizottságok kezdik meg a nagyszabású kultúremény munkálatait.

— FRANCO GYŐZELMÉBE BUKOTT BELE AZ AMSZTERDAMI MENDELSSOHN-BANKHÁZ. Amszterdamból jelentik: A „Dagbladet” értesülése szerint Mannheimer Frigyes, a csődbejutott Mendelsohn-bankház vezérigazgatója azért lett öngyilkos, mert nagy kölcsönöket adott a vörös Spanyolország-nak és fedezetül a vörös kormány által Párisban elhelyezett aranyat fogadta el. Most, mikor az aranyat kiadták a nemzeti spanyol kormánynak, a bankház összeomlott és Mannheimer öngyilkos lett.

— Meggyilkolták egy amerikai panamaper koronatanút. Newyork. James Shaw-t, Louisiana állam bányahivatalának igazgatóját, aki a Loch, volt kormányzó elleni panama-per koronatanúja volt. New-Orleansban lévő lakásának fürdőszobájában agyonlőtték. Nem sokkal meggyilkolása előtt Shaw csaknem áldozatul esett egy gyanús gépkocsiszerecséltlésnek.

## Jó lesz sietni!



— Ezt a játszmat nem hiszem, hogy befejezzük én már két hónap mulva szabadulok...

— Aradi bankigazgató szerencsés vakbélműtete. Csütörtökről péntekre virradó éjszaka súlyosan megbetegedett a Bana'er Bankverein aradi igazgatója, Stamp János, Stamp igazgató már csütörtökön este rosszul érezte magát és családjának, Ugy érezte, hogy a gyomra fáj. Pénteken hajnalban már olyan fájdalmi voltak, hogy orvost kellett hívatni, aki nyomban megállapította, hogy vakbélrohamról van szó. Stamp János igazgatót nyomban beszállították a Pozsgay-szanaszatóriumba ahol két és fél óras műtétet hajtott végre a betegen Schmidt János dr., az aradi köz-kórház sebészfőorvosa. A műtét kitűnően sikerült és a súlyos állapotban levő igazgató ma már túl van minden veszélyen.

— NEM LESZ HÁBORU: NŐSÜL AZ ANGOL NEMZETVÉDELMI MINISZTER. Londonból jelentik: Hore Bellsha, az angol nemzetvédelmi miniszter hír szerint a közeljövőben meg-nősül és feleségül veszi Delubac Jacqueline francia színésznőt.

— Német érdekltség a román ásványolaitársaságban. Berlinből jelentik: Egy német tőkecsoport a Creditul Miner társasággal szerződést kötött, amely szerint a Moreni környékbeli ásványolajmezők kizárólagos kihasználását célozza. A Creditul Miner Románia legnagyobb ásványolaj társasága és eddig tisztán román kézben volt, míg a többi társaságban angol, francia és amerikai tőke van érdekelve.

— Kifosztották a prágai Cseh Kereskedelmi Bankot. Prágából jelentik: A Prágai Cseh Kereskedelmi Bank tisztviselői kedden reggel nagy mezdöbbenéssel vették észre, hogy az éjszaka folyamán a tüzálló páncélszekrényt ismeretlen tettesek felkészítették és onnan 200.000 cseh koronát elvittek. A nyomozás megindult.

— Lenovel vitorlázó repülőgép kalandja a Szovjetben. Varsó. (Rador.) A szovjet hatóságok tegnap átadták a lengyel hatóságoknak azt a motor nélküli repülőgépet amelyen Andrzejewski pilóta szovjet területre repült és a szélvihar következtében kénytelen volt leszállni. Andrzejewski engedélyt kapott a szovjet hatóságoktól, hogy visszatérhessen lengyel területre.

— Barátságos arc és egészséges, tiszta arcbőr mindig kellemes benyomást tesz. Mindenki tud barátságos lenni és akinek nem kifogástalan az arcbőre, azt rendszeres NIVEA-krémmel való ápolás által könnyen elérheti.

— AZ ARADI CFR-ÁLLOMÁS VASUTI FÜRDŐ KEDVEZMÉNYEI. Bucurestiből jelentik: A CFR igazgatósága közölte a pécska és aradi állomásokkal, hogy mindazokat az utasokat, akik Püspökfürdőre, Félixfürdőre, Radnára, vagy Lippára utaznak, utazási kedvezményben részesítsék.

— Elmarad az Unitárius Lelkészegylet segesvári értekezlete. Az unitárius lelkészegylet augusztus 22-24 napjain lelkészértekezletet akart tartani Segesváron, amelynek gazdag műsorán különböző előadások szerepeltek volna. A lelkészegylet az értekezlet engedélyezésére kérését idejében felküldte a közoktatásügyi minisztériumba. Hétfőn azután értesítés érkezett Bucurestiből, hogy az értekezlet megtartását nem engedélyezik. Ilvenformán az unitárius papok rendezési gyűlékezete ezúttal elmarad.

— Dr. Berger Irén fogorvos hazaérkezett. Eminescu 6.

— A Marosba fulladt egy enyedi gimnázista lány. Nagyváradról jelentik: Sima Malteanu és Livia Margineanu enyedi gimnázista lányok fürdeni mentek a Marosra. Szentkirály község határában fürdtek és a két lányka, akik nem ismerték a folyó medrét, örvénybe kerültek. Sima Malteanu a Marosba fulladt, Livia Margineanut, egy Marian Oprita nevű fiatalember mentette ki a Marosból.

— A Maginot-vonal tiizérsége rálött egy el-tévedt angol repülőgépre. London. Berlini lapok szerint az elmúlt héten egy angol utasforgalmi repülőgép Zürichből London felé menet Strassburg közelében tévedésből tilos terület felé került s átrepülte a Maginot-vonalat. A védvonal légharító ágyui tüzelni kezdtek s a közelében felrobbanó lövegekre figyelmessé vált pilóta felhívta a legközelebbi távirati állomást, hogy felvilágosítást kérjen. A távirati állomásról értesíttek az angol pilótát, hogy hadizónába tévedt, mire az megfordította gépét s visszatért a rendes légi útra.

— Milliót örökölt az amerikai nagynénjétől a szegény varrólány. Temesvárról jelentik: Kieffas Mária Komlós községbeli varrólány hivatalos értesítést kapott, hogy Amerikában lévő nagynénje meghalt és 10.000 dollárt meghaladó vagyonát ráhagyta.

— Közporral ostromolták meg a turfucala-i leánygimnázium internátusának ablakait. Turfucalából jelentik: A rendőrség rejtélyes ügyben indított nyomozást. A Regina Elizabeta leánygimnázium internátusának ablakait az elmúlt éjszaka közporral ostromolták meg ismeretlen tettesek és betörték az összes ablakokat. Egy hónappal ezelőtt hasonló módon zudítottak közporral az éjszakai órákban az intézet ablakaira.





# SPORT KÖZLÖNY

## Nincsenek megelégedve az új beosztással az aradi district-egyesületek

Mint keddi számunkban közöltük, az aradi district egyesítve az első- és másodosztályú csapatokat, egyetlen elsőosztályú csoportot alkotott a két osztály 17 csapatából és így sorsolta ki az első két fordulót. Ez az intézkedés különféle okokból nem találkoztott a volt elsőosztályú csapatok tetszésével és tiltakozást jelentettek be. részletesen felsorolva azokat az indokokat, melyek e tiltakozást kiváltották. Ugyanakkor egy beadványban kéri, hogy ha már mindenáron menteni akarja a footbalszakosztályt a négy másodosztályú egyesületet, az elsőosztályú 13 egyesület rovására és ragaszkodik az egységes osztály egy évre való megalakításához, úgy ossza két részre, egy déli és egy északi csoportra. A beadványt aláírók elképzelése szerint, amely igen életrevalónak látszó terv, a déli csoportban a Titanus, Tricolor, ATE, Transilvania, Crisana, Banatul, Sparta és a Vulturul nyerne beosztást, míg az északi csoport tagjai az Olimpia, AAC,

Astra, Egyetértés, Unirea, Gaiana Hakoah, Fortuna és AMRA lennének.

A tervet szerint így könnyebben lenne a bajnoki program lebonyolítható és a bajnoki év végeztével mindkét csoportból 5-5 csapat maradna meg az első osztályban, míg a kieső 7 csapatból, most már életképes II. osztály formálódna ki.

Kíváncsian várjuk az akció sikere elé, mert magunk sem értjük, hogy miért kellene mind a 17 egyesületet egy állítólagos mentőakció "átállítására" miatt megvonorítani, mely esetleg a ma még többé-kevésbé életképes egyesületek biztos romlására vezetne. Ez nem lehet senki számára érdeke és a sport semmiesetre sem látna hasznát. Az aradi sportkerületnek sem lehet más célkitűzése, mint az élő sport istápolása és éppen ezért hisszük, hogy az egyesületekkel sikerülni fog olyan platformot találni, mely minden érdeket kielégítően, a sportolás hasznára lesz.

## Labdarugó eredmények mindenfelől

Az FC Braila a Gloria CFR elleni barátságos mérkőzést 4:0 (1:0) arányban nyerte meg Brailában.

A monakói főiskolai labdarugótornán Belgium labdarugó csapata 3:2-re győzött a francia válogatott ellen.

Kispest—Antibes válogatott 4:1 (1:0). Kispest csapatának franciaországi portyája.

Gamma FC—Hungária 2:2 (2:1). Budapesten barátságos mérkőzés.

## Világrekordot javított a magyar 4x1500 m. staféta

Budapest, Vasárnap világrekord született a magyar fővárosban. A MAC versenyén a MAC 4x1500 m. staféta világrekord-kísérlete sikerrel járt: Csaplár, Rátonyi, Iglói, Szabó Miklós összállításban 15 p. 55.4 mp.-et futott ami kéttized másodperccel jobb az angol válogatott csapat 15 p. 55.6 mp.-es világrekordjánál.

4x1500 m. staféta (világrekordkísérlet): 1. MAC 15 p. 55.4 mp., világrekord! (A MAC-futók részeredményei a következők: Csaplár 4 p. 01.6 mp., Rátonyi 3 p. 58.2 mp., Iglói 3 p. 58.4 mp., Szabó 3 p. 57 mp.) 2. Magyar vegyescsapat (Simon, Aradi, Harsányi, Hires) 16 p. 44 mp. 3. Magyar B. válogatott 16 p. 46 mp.

A rekordkísérlet keretében tartott egyéb versenyek eredményei:

100 m.: 1. Gvenes 11.1 mp., 200 m.: 1. Gvenes 21.4 mp. A harmadiknak befutott Gara 22.6 mp.-el új magyar ifjúsági rekordot ért el. 400 m.: 1. Vadas 49.5 mp., 5000 m. síkfutás: 1. Kelen 14 p. 52.4 mp., 2. Német 14 p. 53 mp., 110 m. gátfutás: 1. Szabó MAC 15.6 és 15.9 mp.-es eredményével 6 ponttal. 400 m. gátfutás: 1. Polgár 56.1 mp., 4x100 m.: 1. BBTE 43.2 mp. Marasugrás: Kerkovics 178 cm. Távolsugrás: 1. Gyurica 712 cm. Súlylökés: 1. Darányi dr. 14 m. 84 cm. A verseny keretében Vitéz Csabó 14.40 m.-es eredményével harmadik lett, Csabó eredménye új magyar ifjúsági rekord. Diszkoszvetés: 1. Kulitz 47.85 m.

O SK Jugoszlavia—FC Rapid 5:4 (2:2). Bucurestiből jelentik: Az FC Rapid csapata a belgrádi SK Jugoszlavia együttesével játszott villanyfény mellett, éjszakai mérkőzés keretében. A mérkőzést a jugoszláv csapat nyerte 5:4 (2:2) arányban.

O Uiból galamblovó világbaíjok a magyar Lumvitzer Sándor. Az agyagalamblovó világbaíjok nagy magyar sikert hozott. Ólános küzdelem után ugyanis a világbaíjok címet Lumvitzer Sándor dr. nyerte meg immár harmadikban aki 13 nemzet 120 versenyzője között 300 lövésből 288 találattal lett első a német Bongarin előtt. A csapatversenyben Olaszország győzött, Németország, 3. Magyarország.

O Kirándulás Menyházára. A tornaegyesület turistáosztálya augusztus 27-én, vasárnap reggel 5 órai indulással autón kirándulást vezet a kiesékvésű Menyháza-fürdőre. Visszatérés este 10 órakor. Költő létszám, sorrendi jelentkezés, kedvezmények. Jelentkezési határidő csütörtök este 8 óráig az egyesületi helyiségben és a Foto Central-üzletben. Eminescu-uca 8. Vezetők: Glück László és Dávidházy Kálmán.

## TEKESPORT

### Őnálló lesz az aradi teke-district

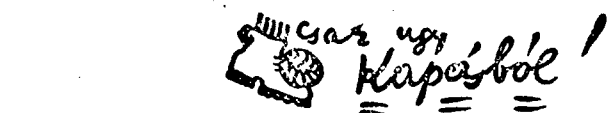
Mint már hetek előtt megírtuk, Arad megszűnik a váradí kerület alosztálya lenni és miután a már affiliált öt egyesület, az AAC, Infratirea, Prieteni, Tricolor és Metalurgisti mellett, az ujonnan alakult Transilvania és Fortuna is affiliáltatott, a szabályok értelmében szükséges hét tagegyesület megadja a módot az önállósításra. Nem kell külön is kihangsúlyozni, hogy minden tekintetben milyen előnyöket jelent, már csak adminisztrációs szempontból is, ez az önállóság, mely körülmény ezenfelül a tekesportunk hatalmas fejlődését alapozza meg. Mint hírtük közlőjében az AMTE, az Egyetértés és az ATE is megalakítja tekeszakosztályát, sőt versenypályák építése is van készülöben, úgyhogy rövidesen ebben a sportágban is jelentős szerepet fog játszani Arad.

O A CSAPATBAJNOKSÁG MÁSODIK FORDULÓJÁNAK REVÁNSMÉRKŐZÉSEI szeptember 3-án helyett, mikoris a district avatóünnepségét és városközi versenyt rendezik meg, hétköznap nyerne: lebonyolítást, így a Prieteni—Metalurgistul visszavágó mérkőzés aug. 29-én, kedden, a Prieteni-pályán (Husiparások) az AAC—Tricolor reváns pedig szept. 1-én, pénteken az AAC-pályán folyik le. Versenybírák ugyanazok, kik az első mérkőzésre küldettek ki, tehát Turturen I., Kertész, Hanga, Csiky.

O A városbajnoki csapatverseny második fordulóján vasárnap nyer lebonyolítást miután a Metalurgistul pályaválatási ünnepe miatt az elmúlt vasárnapon szünetelt. Ezúttal a Metalurgistul—Prieteni a Metalurgistul-pályán, a Fa kas-vendéglőben délután fél 5 órakor (előtte háromnegyed 3 órakor a II. csapatok) és a Tricolor—AAC a Tricolor-pályán. Münich-vendéglőben este 7 órakor (előtte 5 órakor a II. csapatok) kerülnek lebonyolításra.

O A VASÁRNAPI CSAPATBAJNOKI VERSENYEK BIRÓKÜLDÉSE. A vasárnap lejátszásra kerülő csapatbajnoki mérkőzéseken az e héten erővesztő Infratirea tagjai látják el a versenybírói tiszteket. A hétfői intézői értekezlet a következőket jelölte ki e tisztségekre: Versenybíró: Turturen I. legyőző: Kertész, vonalbíró: Hanga, pályabíró: Csiky. Fentnevezettek vezetik úgy a Metalurgistul, mint a Tricolor-pályán lejátszó mérkőzéseket.

O Egyéni versenyt rendez a Tricolor szombat este és vasárnap egész napon át, melyen a város legjobb egyéni versenyzői küzdenek a kitűzött értékes tiszteletdíjakért. A verseny szombat este 8 órakor kezdődik majd vasárnap délelőtt 9 órától folytatódik a csapatversenyek kezdetéig. Holtverseny esetén a rádobások a csapatbajnoki mérkőzés lejátszása után nyernek lebonyolítást és befejezést. Az egyéni verseny a szokásos „3 dobás tarolásra” módon történik.



A főiskolai világbajnokságokat Bécsben tizen-negyzet részvételével ünnepélyes keretek között nyitották meg 25 ezer főnyi közönség jelenlétében. A diszfelvonulást az arabok nyitották meg, a legnagyobb ünneplésben a 300 emberrel felvonuló olaszok és a 100 emberrel felvonuló magyarokat részesítették a megnyitá ünnepség után közös ebéd volt, ismerkedési jelleggel.

Magyarország—Németország 6:3.5. Lovaspolómérkőzés Hamburgban.

Svájc nagydíjas autóversenyét a német Lang nyerte meg Mercedes Benz géppel 1 óra 27 perc 47.6 mp.-el, ami 154.6 kilométeres óraátlagnak felel meg. A táv 213.4 kilométer volt.

UI motorcsónak abszolút sebességi rekord. Londoni jelentés szerint Malcolm Campbell, a híres angol autóversenyző Skóciában a motorcsónak gyorsasági abszolút világrekordját 228.107 óra km.-re javította.

A német atléták 93.5—42.5 arányban győzték le Kölnben az angol atléták felett. Kaindl 3.50.2 mp.-re javította a német 1500-as rekordot

## Lenyelt egy asztalkendőt, hogy megszarolhassa a sebészorvost

Bristol. „Borzalmas gyomorgörccseim vannak” állított be egy beteg az itteni városi kórházba. „Nem érdemes így élni, szegény feleségem mit csinál majd ha özvegy lesz”. — síráni kezdett a beteg.

Az orvos a páciens — Arthur Harteg volt a neve — megröntgenezte és megállapította, hogy az illető gyomrában egy feltűnően nagy idegen test foglal helyet. Hashajtókkal és hánytatókkal sikerült végre a beteget attól megszabadítani. Általános megrökönyödéssre kiderült, hogy az egy nem egészen tisztá asztalkendő volt.

Amikor a lajgató férfinak megmutatták a „corpus delicti”, a beteg elkezdett üvöltözni:

— Ez már mégis csak mindennek a teteje, az ember egy kiváló sebésszel megoperáltatja magát és akkor bentfelejtene a hasában egy szalvétát...

Az orvosok csodálkozva néztek egymásra. Különösen tartották hogy egy sebész műtétnél szalvétát használjon. Másrészt viszont azt sem tartották lehetségesnek, hogy egy ember beefsteak helyett, szalvétát egyék. A tomboló beteg megragadta a szalvétát. Jerohant veje a legközelebbi ügyvédhez és beperelte a sebészt kártérítésért. Az ügy a törvényszék elé került. Arthur Harteg olyan meggyőzően védte az igazát, hogy a hallgatóság előtt már nem volt kétséges a sebész tévedése.

— Mij szól ehhez a sulvos vádhoz? — fordult a bírósághoz.

— Tisztelt bíróság, — válaszolt az orvos. — Tény, hogy én a panaszon hasműtétet hajtottam végre. De abban az esetben, ha a

szalvétát benne is felejtettem volna a panaszos testében, — azt persze tagadom —, nagyon szeretném megtudni, hogyan lehetséges, hogy a szalvéta az anatómia minden törvénye ellenére a gyomor belsejébe jutott?

A hallgatóság meglepve hallgatta az orvos előadását. Pár másodpercig néma csend honolt a tárgyaló-teremben, majd harsogó derűtség tört ki. Maga a bírósá is mosolygott.

Az egyetlen, akinek elment a kedve a nevetéstől, a panaszos volt, aki sarokba szorítva végre elmondotta, hogy nagy kinnal és fuldokolva saját maga nyelte le a szalvétát. Így akart busás fájdalomdíjhoz jutni. A bíróság a szalvéta-evő zsarolót kéthónapra ítélte.

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik

## Policsek Jánoska

temetésén megjelentek, részvétüket kifejezték, virágot, koszorút hoztak ravatalára, ezáltal fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk halás köszönetet.

A Policsek- és Fogarassy-családok.

Minden külön értesítés helyett.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A közeljövőben megkezdí intervenciós vásárlásait Aradmegyében a szeszmonopolium

### Befejeződtek Bucurestiben a szilvatermelők érdekében lefolytatott tárgyalások

Az elmúlt hét folyamán Bucurestiben, a szeszmonopol vezérigazgatóságánál tárgyalásokat folytattak azokról az intervenciós cukka-vásárlásokról, amelyeket az arad- és hunyadmegyei szilvatermelők felsegítése érdekében akarnak eszközölni. Aradról a tárgyalásokon részt vett Mera Terentius, a monopol-szesz aradmegyei elosztója és jelen volt a tanácskozáson Fulga Romulus kerületi felügyelő, aki Arad- és Hunyadmegyében a cukkafelvásárlást irányítja.

A megbeszélések során ugy Tipej elnök, mint Badea vezérigazgató annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a két megye terme-

lei érdekeinek előmozdítása érdekében minél rövidebb időn belül kezdődjenek meg a vásárlások. A szeszmonopol által megállapított feltételek szerint a termelők a cukka dekaliterjéért a feladó állomáson az átadás alkalmával készpénzben 4 lejt kapnak. A vásárlásokat egyébként ugy a Maros, mint a Körösvölgyében rövidesen megkezdik.

Tanácskozások folytak arról is, hogy a kistermelők megsegítésére való tekintettel a szeszmonopol ezektől ne csak cukkát, hanem szilvát is vásároljon. A kérdést jelenleg még tanulmányozzák és abban rövidesen döntenek.

## Módosítják a spekulatörvényt

### Ujra szabályozzák a maximális árak rendszerét

Bujoiu nemzetgazdasági miniszter — az Árgus értesítése szerint — új rendszert kíván bevezetni az árak szabályozása terén. A miniszternek az az álláspontja, hogy a gazdasági élet természetes törvényeit — elsősorban a kereslet és kínálat törvényét — kell hagyni érvényesülni és csak abban az esetben kell közbeavatkozni, ha visszaélések megakadályozásáról van szó. A miniszter meg akarja szüntetni olyanok beavatkozását az árak kérdésében, akiknek nincs is meg hozzá a kellő képzettségük, másrészt pedig megfelelő törvényes alapjuk sincs erre. Ezenkívül egységesítik az árak ellenőrzésével kapcsolatos összes eddigi rendelkezéseket és azokat, amelyek nem időszerűek, hatályon kívül helyezik.

Az új rendszer életbeléptetésével egyidejűleg érvénytelenítenek sok helyi jellegű rendelkezést is. Szabályozást nyer a maximális árak kérdése is. A miniszternek az a szándéka,

hogy törvény határozza meg: melyek azok az árucikkek, melyeket a maximális árak rendszerébe lehet vonni. Ezt a rendszert semmiesetre sem terjesztik ki olyan árukra, amelyek nem általános jellegű közszükségleti cikkek.

Az új rendszer értelmében tehát a maximális árak csak néhány olyan árucikkre vonatkoznak majd, amelyekből jelentős mennyiségek kerülnek fogvasztásra és a maximális árakat csak a nemzetgazdasági miniszterium jóváhagyásával lehet majd elrendelni. Ily módon olyan árakat állapíthatnak majd meg, amelyek mellett figyelemmel lesznek a termelők, a fogvasztók és a kereskedők érdekeire egyaránt.

A nemzetgazdasági miniszterium egyben intézkedett, hogy naponta kapjon jelentéseket az árak alakulásáról.

Egyben a miniszter azzal a tervvel foglalkozik, hogy módosítsa a spekulatörvényt.

## Gyümölcsértékesítési programot dolgoz ki a földmivelésügyi minisztérium

### Négymilliárd lejt tesz ki az évi gyümölcs-termés értéke

A földmivelésügyi minisztériumban — bucurestii jelentés szerint — részletes tervet dolgoznak ki a gyümölcs belföldi, valamint külföldi értékesítésével kapcsolatban. A kormány nagyobb figyelmet akar szentelni a jövőben a gyümölcsstermésnek, annál is inkább, mert hiszen az évi gyümölcs-termés értéke 4—5 milliárd lejt tesz ki. A minisztérium kimutatása szerint az országban 106 millió gyümölcsfa van, a gyümölcsfákkal beültetett terület 435 ezer hektárt tesz ki, míg átlagos évi gyümölcsstermésünk 130 ezer vagonra emelkedik.

= Németország nagyarányú réz- és gummi-vásárlásokat eszközölt a londoni piacon. A News Chronicle jelentése szerint Németország nagyarányú réz- és gummi-vásárlásokat eszközölt a londoni piacon és ezekért a cikkekért minden árat megfizetett. A németek egy háromezer tonnás réz vásárlása következtében a réz ára 44 angol fontról 44 fontra 18 shillingre és 9 pencére emelkedett. Az utóbbi időben Németország több, mint 10 ezer tonna rezet vett a londoni piacon. Augusztus első felében Németország 17 ezer tonna gummit vásárolt a londoni piacon. Ezeknek a vásárlásoknak következtében a gummi ára is lényegesen emelkedett.

= Egyes megyékben a kereskedelmi malmokat csak a szövetkezetek révén lehet ellátni búzával. A Monitorul Oficial augusztus 19-iki száma minisztertanácsi jegyzőkönyvet közöl, amelynek értelmében a dollár-, teleorman-, romanati- és olgmegeyi kereskedelmi malmokat csak a szövetkezetek révén lehet búzával ellátni.

= Nem kell proporcionális adót leróni az egyenértékadó ellen beadott fellebbezések esetében. A pénzügyminisztérium körrendeletet bocsátott ki, amelyben közli, hogy az egyenértékadó ellen beadott fellebbezések esetében nem kell a bélyegtörvény 5. szakaszának 1. bekezdésében foglalt 0.60 százalékos proporcionális adót fizetni, mert ennek a szakasznak értelmezései csak az egyenesadótörvény alapján beadott fellebbezésekre vonatkoznak.

= A MEZŐGAZDASÁGI GÉPESZEK FELMENTÉS KAPNAK AZ AUGUSZTUSI ÉS SZEPTEMBERI HADGYAKORLAT ALÓL. Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári rendőrkövetség közli a nagyvezérkar legújabb rendelkezését, amely szerint augusztus és szeptember hónapra felmentenek a katonai gyakorlat alól a mezőgazdasági és cséplőgépek gépészei. A felmentéseket a katonai egységek parancsnoksága fogja megadni a csendőrség és a megfelelő rendőri hatóság igazolványa alapján, amelyek pontosan megállapítja, hogy az igazolvány tulajdonosa betölti ezt a munkakört.

### Max Ausschnitt Londonba költözik

Bucurestiből jelentik: Max Ausschnitt Románia egyik legelső ipari vezetője — mint ismételt foglalkozni vele — lemondott a Resica-műveknél viselt igazgatósági tagságáról. A lemondást elfogadták. Max Ausschnitt hír szerint, Londonba költözik családjával és Anglia egyik legnagyobb acélművénel, a Wickers-műveknél vállalt jelentékeny érdekeltiséget. A Wickers-műveknek tudvalevőleg viszont a Resicánál van nagy érdekeltisége.

= Megalakul a temestartományi cukrászok céhe. A temesi helytartóság területén működő cukrásziparosok céhe augusztus 24-én, csütörtökön délután három órakor tartja alakuló közgyűlését a temesvári munkakamara helyiségében. A megalakuláson résztvesznek a helytartóság öt vármegyéjében működő cukrászok mézeskalácskészítők, cukorkakészítők, szódavizgyárosok, szeszegetők. Felkéri az összes érdekelt munkaadó iparosokat, hogy az alakuló közgyűlésen jelenjenek meg. A vidéki iparosok figyelmébe ajánlják, hogy az előkészítő bizottság által postán kiküldött meghatalmazásokat aláírásukkal ellátva idejében küldjék vissza. A meghatalmazáson megnevezendő egy iparos, aki majd a közgyűlésen személyesen résztvesz és a helyettesítést szabályszerűen eszközli.

= MAGYAR LEÁNYTANONCISKOLA NYILIK MEG AZ ÖSSZEL TEMESVÁROTT. Megtartuk annak idején, hogy a munkaügyi minisztérium még február hónapban Temesvárotra magyar tanulókkal római katonikus leánytanonciskola megnyitását engedélyezte. Az iskola a Miasszonyunkról nevezett iskolanővérek lözsefvárosi zárójelében kapott helyiségeket és ott nyílik meg október elsején. Az intézetet az iskolanővérek vezetik és a beiratások szeptember elseje és tizenötödike között lesznek Magyar nemzetiségű és magyar anyanyelvű tanoncleányok azonban már most is jelentkezhetnek felvételre a zárda lözsefvárosi főintézetében.

# Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, AUGUSZTUS 23.

Bucuresti. 7: Ritmikus torna, lemezek, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Lemezek. 13: Időjelzés, sportközlemények, vizállásjelentés. 13:05: Nyári szalonzenekar. Veronica Maximilian énekszámaival. 13:45: Felolvasás. 13:55: A zene folytatása. 14:10: Hírek. 14:30: A zene folytatása. 15:10: Időszerű közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19:02: Művészeti közlemények. 19:17: Erica Morini hegedű- és Alexander Brailowsky zongoralemezei. 20: Victor Ion Puiu előadása a falusi színházokról. 20:15: A rádiózenekar északi hangversenye. 21:15: Amerikai tiza lemezek. 22: Hírek, sportközlemények. 22:15: Tánclemezek. 22:35: Ecaterina Amigdal olasz dalokat énekel. 23: Hírek. 23:15: Ionel Giurgea zenekara. 23:45: Hírek külföldre franciául, németül és olaszul.

Budapest I. 7:45: Torna, hírek, közlemények, hanglemezek étrend. 11: Hírek. 11:20 és 11:45: Felolvasás. 13:10 A Rendőrség Fuvószzenekara. 13:40: Hírek. 14:20: Pontos időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14:30: Vörös Sári magyar nótákat énekel, kiséri Rác Zsiga és cigányzenekara. 15:30: Hírek. 17:15: A rádió diákfelőrája. 17:45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18:10: Balkáni és keleti népdalok. Előadja Nonkovskv Agnes zongorakísérettel. 19: Bölcsőtől a bölcsőig. Hanglemezek. 19:45: Horog-bottal a hazai vidékeken. Mészáros József előadása. 20:15: Hírek. 20:30: Csorba Gyula cigányzenekara. 21:20: Zilahy Lajos csevegése. 21:40: Igói diákok. Nérvfelvonásos diáktörténet. 22:30: Hírek, időjárásjelentés.

Budapest II. 19:45: Ilinczy László jazzzenekara játszik. 20:30: Magyar emlékek a Raina-vidéken. Kamnis Antal dr. cvetemi marántanár előadása. 21: Hírek. 21:20: Hanglemezek. 22:35: Időjárásjelentés.

Belgrad. 13: Rádiózenekar. 14:10: Fuvolászóló. 18:45: Népzene. 19:30: Rádiózenekar. 19:05: Dalok. 21: Népdalok. 21:25: Mozart: Don Juan opera. 23:15: Vendégelői zene.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 24.

Bucuresti. 7: Ritmikus torna, lemezek, háztartási és orvosi tanácsok. 12: A Stancu-testvérek zenekara. 13: Időjelzés, sportközlemények vizállásjelentés. 13:05: A zene folytatása. 13:30: Balalaikazenekar lemezek. 13:45: Felolvasás. 13:55: A zene folytatása. 14:10: Hírek. 14:30: Nagy zeneszerzők kis művei különböző hangszerszólókon lemezekről. 15:10: Időszerű közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19:02: Időszerű kulturális közlemények. 19:16: Operettlemezek. 20: Ion Marin Sadoveanu előadása németországi, franciaországi és angol utazásáról. 20:15: Ana Cristina Ionescu különféle népdalokat énekel. 20:40: A világ nagy zenekaráinak szimfonikus hangversenye lemezeiről. 22: Hírek, sportközlemények. 22:15: Tánclemezek. 22:35: Alexandrescu Enaceanu román dalokat és románcokat énekel. 23: Hírek. 23:15: Francia énekesek lemezei. 23:30: Román adás Franciaország részére.

Budapest I. 7:45: Torna, hírek, közlemények, hanglemezek, étrend. 11: Hírek. 11:20 és 11:45: Felolvasás. 13:10: Hanglemezek. 13:40: Hírek. 14:20: Pontos időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14:30: Katonazenekar. 15:30: Hírek. 17:15: A Thetis katasztrófájának okai. Csűrös Lajos előadása. 17:45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A munkácsi gyermekok bucsuznak a Balatonról. Közvetítés. 18:50: Tánclemezek. 19:45: Hogyan keletkeznek az európai tavak. Cholnoky Jenő dr. egyetemi tanár előadása. 20:15: Hírek. 20:25: A rádió szalonzenekara. 21: Ez az ur az enyém. Zenés vigjáték három részben. 22:40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Fátyol Janosi és cigányzenekara muzsikál. 23:40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24: Hanglemezek.

Budapest II. 19:45: A rádió szalonzenekara. 20:20: A modern szlovák regény. Valjár Sándor dr. előadása. 21: Hírek, ügétversenyeredmények. 21:20: Szerenádok fuvólára, hegedűre és mélyhegedűre. 22: Farkas Béla és cigányzenekara muzsikál. 22:35: Időjárásjelentés.

Belgrad. 13: Népdalok. 14:10: Rádiózenekar. 17:45: Lemezek. 19:20: Rádiózenekar. 20:05: Cigányzene. 22:10: Népdalok. 22:30: Lemezek. 23:15: Tánczene.

# Legújabb jelentéseink:

## Az angol és francia minisztertanácsok rendkívüli intézkedései

Anglia a végsőkig ellenáll az oroszok alkalmazása esetén

Londonból jelentik: Az angol minisztertanács, ahol részletesen megtárgyalták az orosz—német szerződés létrejötte alkalmából előállt új nemzetközi helyzetet, megállapították, hogy Anglia álláspontja semmilyen sem változott a német—lengyel viszály ügyében. Angol vélemény szerint mindennemű vitás kérdést el lehet intézni vérontás nélkül is és a háborús veszély eloszlátása elsőrendű követelmény.

Az angol minisztertanács elhatározta még, hogy sürgős intézkedéseket fogantatnak: a szárazföldi, légi, tengeri haderőket készenlétebe helyezik, a tartalékok behívására vonatkozólag is rendelkeznek. Intézkedés történt még bizonyos export-árakra vonatkozólag is.

Az angol óvintézkedésekkel kapcsolatban azonban ismételt hangsúlyozták, hogy a nemzetközi kérdések megoldhatók békés úton is, de az oroszok alkalmazása esetén Anglia a végsőkig ellenáll.

## Csütörtökön ül össze a francia államtanács

Párisból jelentik: A francia minisztertanács, amelyen DALADIER elnökölt, részletes tájékoztatót adott, főleg a moszkvai francia nagykövetség jelentései alapján, az orosz—német szerződésre vonatkozólag. A francia minisztertanács óvintézkedések fogantatását rendelték el. Daladier hosszas megbeszélést folytatott GAMELIN tábornokkal is.

A francia államtanács csütörtökön az Elysee-palotában gyűl össze.

## Mi lesz a sorsa a kominternellenes egyezménynek?

Berlinből jelenti a Reuter távirati iroda: Berlin lakossága kedden reggel a legnagyobb csodálkozással olvasta a német—orsz. szerződés hírért. A lapok az eseményt első oldalon hatalmas betűkkel közlik, anélkül azonban, hogy megjegyzést fűznének hozzá. A tárgyalások a legnagyobb titokban folytak, a birodalomnak mindössze három—négy vezetője tudott a dolgról.

Külföldi politikai körök az eseményt Németország rendkívüli sikerének könyvelik el. Az európai politikai helyzet teljes mértékben megváltozott. A legnagyobb érdeklődéssel várják,

milyen következményekkel fog járni a szerződés Németországnak Spanyolországgal és Japánnal való viszonyára. Ugy tudják, hogy Japán nem lesz nagyon elragadtatva a Berlin és Moszkva közötti közeledéstől, mivel Japán számított a szovjet ellen irányuló német—olasz—japán szorosabb együttműködésre.

A birodalmi külügyminisztérium egyik vezető tisztviselője a Reuter távirati iroda munkatársa előtt a következőket mondotta:

— „Végeredményben egy megnevezési szerződés nem olyan rendkívüli dolog. Természetes, hogy mindent megteszünk annak érdekében, hogy a bekerítő államok arcvonalát szíjjel zuzzuk. A mi akciónk abban különbözik

Nagybritánia eljárásától, hogy míg Anglia a szovjettel ellenünk akart szövetséget, mi nem fordítjuk az egyezményt Nagybritánia ellen.”

## Ciano és Molotov tanácskozása

Rómából jelentik: CIANO olasz külügyminiszter kihallgatáson fogadta a japán és amerikai nagyköveteket. Az olasz külügyminiszter ugyan csak megbeszéléseket folytatott a lengyel és szovjet ügyvivőkkel is.

Moszkvából jelentik: Az angol—francia katonai küldöttség, amely a szovjetországi fővárosban tárgyalta a keddi napon megszakította a tárgyalásokat. A keddi napon a katonai múzeumot tekintették meg. A francia és angol meghatalmazottak máskülönben Molotov külügyi népbiztosnál részletes tájékoztatót kértek a német—orsz. szerződésre vonatkozólag.

## Japán hűvösen fogadta a történeteket

Tokióból jelenti a Havas távirati iroda: Hivatalos japán körök tartózkodnak a német—orsz. egyezmény megkötéséről szóló hír kommentálásától. A kormányhoz közelálló körök úgy tudják, hogy az egyezmény folytán keletkezett új helyzetet a kormány minisztertanácsán vizsgálja meg.

A keddi déli rendkívüli minisztertanácsán azonban elhatározta, hogy a közeljövőben az európai államok politikájától távol tartják magukat.

## A német—szovjet gazdasági szerződéstől is nagyjelentőségű változásokat várnak az európai gazdaságpolitikában

Páris. A német—szovjet kereskedelmi egyezmény megkötése szintén nagy meglepetést keltett Párisban, noha a sajtónak tudomása volt arról, hogy a tárgyalások már hosszabb ideje folytak. A lapok egyelőre nem fűznek megjegyzést az egyezményhez, hanem előbb megvárják az angol állásfoglalást. A Journal des Debats arra utal, hogy az egyezmény fokozta a párisi tőzsde amugyis nyomott hangulatát.

A moszkvai Pravda a német—orsz. gazdasági tárgyalások sikeres befejezése után azt írja, hogy a létrejött egyezmény révén a német—orsz. kereskedelmi összeköttetés feltételei lényegesen javultak. Az egyezmény célja az is, hogy hozzájáruljon a két ország kapcsolatainak megjavulásához. Az egyezmény, amely feszült nemzetközi légkörben született, arra hivatott — írja a lap — hogy a feszültséget levezesse.

## Csáky gróf:

## Senki sem követelt semmit Magyarországtól!

A francia sajtó a magyar külügyminiszter nyilatkozatáról

Páris. A francia sajtó nagy figyelmet szentel Csáky István gróf magyar külügyminiszter hétfői nyilatkozatának. Kiemeli a magyar külügyminiszter ama kijelentését, hogy se Németország, sem pedig Olaszország részéről senki sem követelt semmit Magyarországtól.

## Új eredmények

### a főiskolai világbajnokságon

Budapestről jelentik: A nemzetközi főiskolai világbajnoksági versenyek során a keddi napon két magyar győzelem volt: a női törvívásban Horváth Kató szerezte meg a főiskolai világbajnoki címet négy győzelemmel. A favorit Mayer német versenyzőt 4:0 arányban győzte le a döntő küzdelemben, így Mayer csak második helyezést ért el.

A második magyar győzelem: a 100 méteres gyorsúszás főiskolai világbajnoka Abai-Nemes dr. (1 p. 0.5 mp.)

A 200 méteres női mellúszásban: 1. Pollák (német) 3.14.1. — 2. Szigeti Varga Emöke 3.21.4. Kosárlabda: Peru — Magyarország 23:8 (6:2). Az orosz csapat 56:32 arányban győzte le a bolgárokat.

Vízipóló: Olaszország—Németország 4:2 (0:1). Férfi törvívás: 1. Chimenti (olasz) 6 győzelemmel, 2. Nostini (olasz), 3. Palócz (magyar).

A bécsi főiskolások világbajnokságának keretében a törccsapatversenyt Olaszország nyerte meg. Második lett Magyarország, harmadik Németország és negyedik Finnország csapata.

## APRÓHIRDETÉSEK

A 994. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapították meg: Alkalmazást keresők, elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetései, fűrdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 leu. A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

### ELLÁTÁS

Uricsalád diákot teljes ellátásra elfogad. Cim a kiadóban. 3811

Keresztény uricsaládnál keres butorozott szobát, esetleg teljes ellátással 18 éves urileány. Cimeket a kiadóba kér. 3803

### ALKALMAZÁST KERES

Irodai teendőkből, valamint pénztárkezelésben könyvelésben teljesen jártas irodakasszony, aki kitűnő referenciákkal rendelkezik megfelelő állást keres. Szíves megkereséseket „Tökéletes munkára” jellegre a kiadóhivatalba kér.

Fogtechnikusság, 8 évi gyakorlattal. Aradon elhelyezkedne. Érdeklődni: Str. Calvin 5., a kapu alatt balra, I. ajtó. 3791

Szőlő, gyümölcsfa és földművelési ágakban teljesen jártas, 50 éves, családnélküli özvegy évi állást keres. Galsa, No. 44., jud. Arad. 3792

### ALKALMAZÁST NYER

Jegyzetőnk felvétetnek a „Forum” filmszínházba. Jelentkezni délelőtt 11—12 között. 3812

Masamódlány állandó munkára, jó fizetéssel felvétetik. Schön Anna, Str. V. Goldis I.

### ELKÁS

Különbejárati butorozott szoba fűrdőszoba használattal 1—2 személynek kiadó, esetleg penzióval is. Luther-tér 1. sz. 3805

Kétszobás, fűrdőszobás, garconlakás kiadó. Str. Iosif Vulcan 4a. 3809

Egy kis szoba üresen, vagy butorozva, esetleg konyha használattal kiadó. Cim: Elit-szalón, Str. Mărășesti 1. 3808

Elsőemeleti, modern garconlakás alkoveval, fűrdő- és előszobával kiadó. Piața Avram Iancu 5—6. 3723

Négyszobás, földszinti, modern uccai lakás, teljes komforttal kiadó szeptember 1-re. Str. Consistorului 29. 3799

Modern háromszobás lakás, összes mellékhelyiséggel, különbejárattal kiadó. Str. Scaevola 14. 3800

Kiadó négyszobás lakás összkomforttal, ujonnan festve. Str. Crișan 6. 3796

### VÉTEL-ELADÁS

Kombinált rádió dinamikus gramofonnal, izléses szekrényben, 14 darab lemezzel együtt eladó. Megtekinthető: Sándor Iván et Co. csillár- és rádióüzletben. Boulevard Regina Maria No. 18.

Világmarkás Steinweg-zongora, rövid, fekete, angol szerkezetű, új, gyönyörű kivitelben eladó, esetleg részletre. Freund, Temesvár, I. Str. Turin 6 3714

Brokát függönyök, sztörök, szekrények, székek, szőnyegek, ágyak és képek eladó. Piața Avram Iancu No. 5—6., első emelet, ajtó 3. 3724

Tisztelt egyenruhát alacsony termetre megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérem. 3791

### KÜLÖNFÉLÉK

Gyászévem letelt, 5 éves kislánknak szerető anyát keresek kinek gondtalan megélhetést biztosítok. Van házam, földem, nyugdíjkepes, hadmentes állami alkalmazásom. Felvilágosítást nyújt Bizonny Ferenc információs iroda, Timisoara, Văcărescu 11. 3795